

Padella

la padella

Infurmaziuns da Samedan
Avuost nr. 8/2010
Anneda XIV



Infurmaziun davart la festa dals prüms avuost Hinweis betreffend der 1.-August- Feier

Pel pled festel dals prüms avuost s'ho eir quist an pudieu ingascher ad üna personalited interessanta da la vita politica. Cun grand plaschair pudainsa comunicher, cha sar Toni Brunner, cusglier naziunel (SG) e president dal PPS Svizra, s'ho declaro pront da salver quist pled a Samedan.

Für die 1.-August-Rede konnte dieses Jahr erneut eine interessante Persönlichkeit aus dem politischen Leben gefunden werden. Es freut uns, Ihnen mitteilen zu können, dass sich Herr Toni Brunner, Nationalrat (SG) und Parteipräsident der SVP Schweiz, bereit erklärt hat, diese Rede in Samedan zu halten.

Plazza da giarsunedi ill'admini- straziun cumünela Lehrstelle auf der Gemeindever- waltung

Süls 1. avuost 2011 pudainsa darcho offrir ill'administraziun cumünela üna plazza da giarsunedi commerziel (commerziant(a) cun furmaziun da basa augmantada, profil E). Quist giarsunedi vario e multifari, però eir pretensius, succeda tenor la scolaziun da model da la branscha „Administraziun publica“ e cumpiglia üna furmaziun fundeda i'l sector commerziel ed i'ls champs speciels d'ün'administraziun cumünela. Uschè imprendan ils giarsuns düraunt ils trais ans a cugnuoscher tuot las partiziuns da l'administraziun cumünela (secretariat, controlla d'abitants, pulizia d'esters, impostas, uffizi da lavur, uffizi cumünel da l'SVR, administraziun da finanzas ed uffizi da fabrica). Üna basa solida per la carriera professiunela es uschè garantida. Scolaras e scolars da la secundara cun motivaziun d'imprender paun inoltrer lur annunzchas scrittas a maun e lur attestats fin in venerdì, ils 06 avuost 2010 a l'administraziun cumünela da Samedan. Persuna da contact: Claudio Prevost, actuar cumünel, T 081 851 07 11, aktuar@samedan.gr.ch.

Per 01. August 2011 können wir auf der Gemeindeverwaltung wiederum eine kaufmännische Lehrstelle (Kauffrau/Kaufmann mit erweiterter Grundbildung, Profil E) anbieten. Die vielseitige, abwechslungsreiche aber auch anspruchsvolle Lehre erfolgt nach dem Modelllehrgang der Branche „Öffentliche Verwaltung“ und umfasst eine gründliche Ausbildung im kaufmännischen Bereich und in den einzelnen Fachbereichen einer Gemeindeverwaltung. So lernen die Auszubildenden im Verlauf der dreijährigen Lehre sämtliche Abteilungen der Gemeindeverwaltung kennen (Sekretariat, Einwohnerkontrolle, Fremdenpolizei, Steuerwesen, Arbeitsamt, AHV-Zweigstelle, Finanzverwaltung und Bauamt). Eine solide Grundlage für die spätere berufliche Laufbahn ist damit gewährleistet.

Leistungswillige Sekundarschülerinnen und Sekundarschüler können ihre handschriftliche Bewerbung unter Beilage der Schulzeugnisse bis **Freitag, den 06. August 2010** an die Gemeindeverwaltung Samedan richten.

Informationen erhalten Sie bei: Claudio Prevost, Gemeindeschreiber, T 081 851 07 11, E-Mail: aktuar@samedan.gr.ch.

Mitteilung der Redaktion

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist Sonntag, 15. August 2010!
Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliedas incunter fin dumengia, ils 15 avuost 2010!

Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindesekretariat eintrifft.

> Die Gemeindeverwaltung

Inhalt

Vschinauncha / Gemeinde	1
Scoula cumünela / Gemeindeschule	6
Pravendas / Kirchengemeinden	8
Societeds, Instituziuns / Vereine, Institutionen	12
Samedan Tourismus	Rückseite

Personelles

Glückwunsch zur Pensionierung



*Nossa uffizianta dal stedi civil, **Jeannette Leemann**, es gnida pensiunada a la fin da gün 2010, zieva bod 20 ans da servezzan per nossa vschinauncha. Il prüm tu chaivan tar sias lezchas eir auncha l'uffizi da lavur, la controlla dals esters e las sepultüras. In tuot quist temp da lavur ho ella documento ed attesto numerus evenimaints: 4000 naschentschas, 1800 mortoris, 600 copulaziuns, bgers divorzis e bgeras adopziuns, legitimaziuns e naturalisaziuns.*

L'uffizi civil s'ho müdo ferm daspö cha duonna Jeannette ho surpiglio la carica, saja que tres il sistem electronic da documentaziun „Infostar“, saja que tres l'organisaziun circuitela. Ils 11 uffizis civils da pü bod sun gnies fusiunos a duos, dals quêls Jeannette Leemann ho mno ün, e daspö ils 1. lügl 2010 a be pü ün (San Murzezzan). Culla pensiun da duonna Jeannette vo dimena eir a fin ün'era per Samedan. In tuot quistas reorganisaziuns ho Jeannette Leemann giuvo üna rolla activa e decisiva.

Nus ingrazchains a duonna Jeannette cordielmaing per sia lavur cumpetenta, lojela ed ingascheda. La vschinauncha da Samedan la giavüscha plaschair, sandet e cuntantezza in sia nouva fasa da vita.

Unsere Zivilstandsbeamtin **Jeannette Leemann** ist Ende Juni 2010 nach fast 20 Jahren im Dienste der Gemeinde in den wohlverdienten Ruhestand getreten. Jeannette Leemann übernahm am 01. März 1991 das Zivilstandsamt Samedan. Zum Aufgabenbereich des Zivilstandsamtes gehörten damals auch noch das Arbeitsamt, die Fremdenkontrolle sowie das gesamte Bestattungswesen. Im Verlaufe ihrer langen Amtstätigkeit hat sie unzählige Zivilstandsereignisse beurkundet: 4'000 Geburten, 1'800 Todesfälle und 600 Trauungen sind eindruckliche Zahlen. Zudem wurden noch zahlreiche Anerken-

nungen, Scheidungen, Adoptionen und Einbürgerungen verarbeitet. Viele persönliche Schicksale, freudige Ereignisse und wahrscheinlich auch einige skurrile Vorkommnisse sind damit verbunden. Das Zivilstandswesen hat sich seit der Amtsübernahme durch Jeannette Leemann in jeglicher Hinsicht stark verändert. Wurden in den Anfangszeiten noch sämtliche Zivilstandsfälle mühsam mit Schreibmaschine auf Papier beurkundet, änderte sich dies mit der landesweiten Einführung des vollelektronischen Beurkundungssystems „Infostar“. Jeannette Leemann begleitete diesen anspruchsvollen und intensiven Umstellungsprozess an vorderster Front als kantonale Instruktorin aktiv mit. Im Jahr 2002 wurden die Zivilstandsämter der 11 Kreismunicipalitäten in einer ersten Etappe zu zwei Zivilstandskreisen zusammengelegt. Jeannette Leemann war an diesem Reorganisationsprozess massgeblich mitbeteiligt und führte nach dessen erfolgreicher Umsetzung fortan das Zivilstandswesen für die Gemeinden Pontresina, Samedan, Bever, La Punt, Madulain, Zuoz und S-chanf. Nachdem die beiden Zivilstandskreise Samedan und St. Moritz per 01. Juli 2010 zum Zivilstandsamt Oberengadin mit Sitz in St. Moritz zusammengelegt wurden, verfügt die Gemeinde Samedan über kein eigenes Zivilstandsamt mehr. Mit der Pensionierung von Jeannette Leemann ging damit auch für die Gemeinde Samedan eine Ära zu Ende.

Wir danken Jeannette Leemann ganz herzlich für ihre langjährige Arbeit im Dienste der Gemeinde. Sie hat die verantwortungsvolle Aufgabe des Zivilstandswesens mit viel Herzblut, Fachkompetenz und Verantwortungsbewusstsein wahrgenommen und das Zivilstandswesen im Oberengadin in den letzten 20 Jahren mitgeprägt. Die Gemeinde Samedan wünscht Jeannette Leemann für den nächsten Lebensabschnitt viel Freude, Gesundheit und Zufriedenheit.

Unsere Lehrlinge

Jachen Curdin Brunold d'Ardez, giarsun da commerzi tar noss'administraziun cumünela, ho glivro sieu giarsunedi da 3 ans cun ün fich bun examen finel (nota 5.1). El posseda uossa il certificat da qualificaziun federel d'ün „commerziant cun furmazion da basa extendida“. Nus gratulains a Jachen Curdin cordielmaing per quista prestaziun ed al giavüschains per sieu avegnir privat e professiunel – im-

pustüt per la matura professiunela – tuot il bun ed inavaunt bun success.

Jachen Curdin Brunold aus Ardez, Absolvent der kaufmännischen Lehre bei der Gemeindeverwaltung, hat im Juni 2010 nach der dreijährigen Lehrzeit die Lehrabschlussprüfung mit der sehr guten Note 5.1 erfolgreich bestanden. Das erworbene eidgenössische Fähigkeitszeugnis berechtigt ihn fortan zur Berufsbezeichnung „Kaufmann mit erweiterter Grundbildung“. Wir gratulieren Jachen Curdin ganz herzlich zur abgeschlossenen Berufsausbildung. Für die private und berufliche Zukunft – insbesondere für die nun anstehende Berufsmatura – wünschen wir ihm alles Gute und weiterhin viel Erfolg!



*A listess mumaint ans allegrainsa da pudair salüder a **Seraina Gutgsell** da Samedan scu nouva giarsuna da l'administraziun cumünela. Al principi d'avuost cumanzaro ella sia furmazion da commerzianta cun profil E. Cordielmaing bainvgnida e bun success!*

Gleichzeitig freuen wir uns, **Seraina Gutgsell** aus Samedan als neue Auszubildende auf der Gemeindeverwaltung begrüssen zu dürfen. Sie wird anfangs August 2010 ihre Ausbildung zur Kauffrau mit Profil E in Angriff nehmen. Herzlich willkommen und viel Erfolg!



Reorganisation des Rechnungswesens der Gemeindeverwaltung und des EW Samedan



La contabilted da l'administraziun cumünela e quella da l'ouvra electrica da Samedan vegnan reorganisedas. A partir dals 1. avuost vegnan ellas fusiunedas organisatoricamaing e localmaing. Fin uossa existivan duos administraziuns finanzielas independentas. Culla fusiun da que be pü üna, chi saro respunsabla per tuot la contabilted d'amenduos gestiuns. Da quecò resultan sinergias ed impustüt saro scholt il problem da la substituziun. La nouva administraziun finanzia la as rechatta in chesa cumünela. Müdamaints persunels nu daro que üngüns, ils duos collavuratuors Meinrad Meng e Helmut Egger restaron ils respunsabels. Helmut Egger saro il mneder da l'administraziun finanzia. A la Scoul'ota da tecnica ed economia (HTW) a Cuira ho el düraunt 5 semesters absolt la furmaziun d'expert da finanzas e cuntabilted e glivro quella cul certificat federel. In quist lö gratulains nus a sar Helmut cordielmaing per l'examen pretensius.

Das Rechnungswesen der Gemeindeverwaltung und dasjenige des Elektrizitätswerkes Samedan werden per 01. August 2010 neu gestaltet, indem die beiden Abteilungen organisatorisch und räumlich zusammengeführt werden. Bisher wurde das Rechnungswesen der Gemeindeverwaltung und dasjenige des EWS unabhängig voneinander durch zwei Finanzverwaltungen geführt. Mit der Zusammenführung wird eine Abteilung gebildet, welche für das gesamte Rechnungswesen beider Betriebe verantwortlich ist. Nebst den sich daraus ergebenden Synergien kann damit in Zukunft insbesondere die Stellvertretung gewährleistet werden. Die fusionierte Finanzverwaltung ist im Gemeindehaus angesiedelt. Die zusätzlich benötigten Räumlichkeiten stehen dank der Verlegung des regionalen Zivilstandsamtes nach St. Moritz zur Verfügung. In personeller Hinsicht er-

geben sich keine Änderungen. Die bisherigen Mitarbeiter Meinrad Meng und Helmut Egger nehmen die Aufgaben des Rechnungswesens weiterhin wahr. Helmut Egger hat im Frühjahr 2010 nach 5 Semestern berufsbegleitendem Studium an der Hochschule für Technik und Wirtschaft HTW in Chur die Berufsprüfung zum Fachmann in Finanz- und Rechnungswesen mit eidgenössischem Fachausweis bestanden. Er wird die Leitung der neuen Finanzverwaltung übernehmen. Wir gratulieren Helmut Egger an dieser Stelle ganz herzlich zur bestandenen, anspruchsvollen Prüfung!

Änderung in der Abwartung Puoz

Als custodis dals indrizs a Puoz, il pêr Silvio e Mazzina Schorta, bandunan l'Engiadina sün egen giavüsch per la fin da lügl 2010. Cun bgeras novas idejas, grand ingaschamaint e bain organisos haun els cunagieu e sano ils edifizis da la scoula, la sela Puoz ed il chantunamaint militer. Düraunt lur temp a Samedan es naschida lur figlina Madlaina. Nus giavüschains ad els trais tuot il bun e bger plaschair in lur nouv lö d'activiteds e'ls ingrazchains per lur grand ingaschamaint a favur da nossa vschinauncha.

Scu nouv pêr custodi sun gniesus impiegos Christian e Rosanna Frank-Eberhart da Schluderns. Els cumainzan lur lavur als 2 avuost 2010. Sar Christian ho lavuro i'ls ultims ans in Svizra scu falegnam, custodi e postin, e sia duonna lavuraiva già üna vouta a Samedan, nempe avaunt 20 ans i'l Hotel Engiadina da quella vouta. Els haun trais iffauts, chi frequaintan scoulas pü otas i'l Tirol dal süd. Nus bivgnantains cordielmaing als novs custodis ed als giavüschains bger plaschair e satisfacciun in lur lavur.

Eir üna da las collavuraturas dals custodis, duonna Ulli Nacht, banduna la piazza da lavur. In sieu möd alleger ho ella prasto fich buna e svelta lavur. Spertiers d'eira ella eir auncha rimplazanta dal custodi da la chesa cumünela/ Chesa Planta. Nus ingrazchains ad Ulli Nacht per sieu ingaschamaint instancabel e la giavüschains tuot il bun per l'avegnir. Dina Fernandes Teixeira, la seugonda collavuratura, surpigliaro per intaunt il pensum da 55% da duonna Ulli. Das Abwartsehepaar der Anlagen Puoz, Silvio und Mazzina Schorta, verlässt das Engadin auf eigenen Wunsch per Ende Juli 2010. Sie traten die Stelle als Schulhaus-Abwartspaar am 01. Juni 2009 an. Mit vie-

len neuen Ideen und einem sehr grossen Einsatz änderte sich das Klima in den Anlagen von Puoz schnell. Gut organisiert und mit viel Gründlichkeit wurden die Gebäude sowie deren Inneneinrichtungen gereinigt und saniert. Während ihrer Zeit in Samedan erblickte ihre Tochter Madlaina das Licht der Welt. Wir wünschen den Dreien alles Gute und viel Freude an ihrem neuen Wirkungsort und danken ihnen für ihren grossen Einsatz.



Als neues Abwartspaar wurden Herr und Frau Christian (46) und Rosanna (48) Frank-Eberhart aus Schluderns gewählt. Sie treten die freiwerdenden 130 Stellenprozent der Familie Schorta am 02. August 2010 an. Herr Frank arbeitete in den letzten Jahren als Schreiner, Abwart und Pöstler in der Schweiz. Frau Rosanna Frank-Eberhart arbeitete bereits vor über 20 Jahren in Samedan im ehemaligen Hotel Engiadina. Zurück im Südtirol wurden den Eheleuten in den vergangenen 18 Jahren drei Kinder geschenkt. Alle drei besuchen höhere Schulen im Südtirol und wohnen dort im Internat. Wir freuen uns auf das neue Abwartspaar und wünschen ihnen viel Freude und Genugtuung am neuen Arbeitsort. Auch die Reinigungsmitarbeiterin Ulli Nacht verlässt die Stelle in den Anlagen Puoz. Sie trat diese am 15. Juni 2009 an. Mit ihrer fröhlichen, aufgestellten Art meisterte sie die Aufgabe mit bester Qualität und hohem Arbeitstempo. Neben den Arbeiten in Puoz unterstützte sie den Abwart des Gemeindehauses und der Chesa Planta, Maurizio De Filippi, als dessen Stellvertreterin. Wir danken Ulli Nacht für ihren unermüdlichen Einsatz und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute. Die durch Ulli Nacht geleisteten 55 Stellenprozent werden bis auf weiteres durch die zweite Reinigungsmitarbeiterin Dina Fernandes Teixeira abgedeckt.

> Die Gemeindeverwaltung

Rückblick Veranstaltungen

„Samedan bewegt“, 26. Juni 2010

Der Anlass stand unter dem Patronat von „Graubünden bewegt“ unter der Leitung des Amtes für Gesundheit des Kantons Graubünden. Ziel der Veranstaltungen, die im ganzen Kanton durchgeführt werden, ist, die Bewohner der Gemeinden auf die zahlreichen Bewegungsangebote hinzuweisen und zur Bewegung zu motivieren. Innerhalb des Bewegungsanlasses „Samedan bewegt“ wurde der TimeTrack Muntatsch offiziell für die Saison 2010 eröffnet. Curdin Perl nahm die 3,4 km lange und mit 414 Höhenmetern versehene Strecke zwischen dem Schiessstand Muntarütsch und der Alp Muntatsch unter die Sohlen. Er erzielte mit 17 Minuten und 49 Sekunden eine neue Bestzeit in der Kategorie Jogging Herren und löste Gian Duri Melcher an der Spitze ab. Der TimeTrack Muntatsch kann nun täglich als Trainingsstrecke individuell und kostenlos benutzt werden.



Oliver Wertmann, Antonia Hartmann, Curdin Perl und Reto Franziscus vor der offiziellen Saisonöffnung des TimeTracks

Den Hauptpreis der TimeTrack Muntatsch Trophy, ein Segelflug mit Swiss Jet, offeriert durch den Sailplane Grandprix St. Moritz 2010, gewann Sarah Koch, Pontresina. Die drei Mal zwei Eintritte ins Mine-

ralbad und Spa, Samedan gewannen Reto Caffisch, Nico Erne und Sven Weber aus Samedan.

32 Personen stellten ihre Zielgenauigkeit am Luftgewehrstand der Schützen Samedan unter Beweis. Das beste Resultat gelang Sven Weber mit beachtlichen 88 Punkten.



Die Jugend macht erste Erfahrungen mit dem Luftgewehr

Ebenso viel Beachtung fand der Kidshindernisparcours für Bikes unter der Leitung von Christa Inauen. Gross und Klein testeten ihre Gleichgewichtsfähigkeiten auf den verschiedenen Hindernissen.



Geschicklichkeit auf dem Bike im Hindernisparcours

Bergführer von Go Vertical verhalfen den Bewegungsbegeisterten zu ersten Klettererfahrungen im Klettergarten Samedan. Das Angebot wurde im Verlauf des Nachmittags rege genutzt und die Freude an der vertikalen Bewegung war nach erfolgreicher Bezwingung der Routen grenzenlos.



Geschicklichkeit und Kraft in der Vertikalen im Klettergarten Samedan

Neu eröffnet wurde der Bike Park. Chasper Bisaz der Samedner Werkgruppe durfte von den anwesenden Bikefans viel Lob für seinen Einsatz ernten. Der Park wurde teilweise entschärft und bietet nun für jeden etwas, sei es für den Extrembiker oder für den doch eher Gemässigten. Die Allerjüngsten zusammen mit den Eltern vergnügten sich in der Spielecke, die den ganzen Tag rege genutzt wurde. Die verschiedenen Outdoor-Spielsachen wurden von der Ludothek Samedan zur Verfügung gestellt.



Die Familien vergnügten sich in der Spielecke

Weniger benutzt wurden am Bewegungstag der sonst sehr beliebte Vita Parcours und die Wandermöglichkeit auf dem Naturlehrpfad. Am Abend durften zehn glückliche Gewinner, die an mehr als vier Angeboten teilgenommen hatten, schöne Preise von „Graubünden bewegt“, die allesamt zur Bewegung animieren, entgegen nehmen.

Samedan Mountainbike Abendrennen

Am 06. Juli fand das erste Cross Country Rennen unter der Rennleitung von Bruno Bolliger und Frank Holfeld statt. Die abwechslungsreiche 1,9 km lange Strecke führte über Forstwege, kleine Trails und den Bike Park. Die 39 Teilnehmer der Erstaustragung hatten auf jeder Runde eine Höhendifferenz von 94 Metern zu überwinden und konnten selbst entscheiden, ob sie drei oder sechs Runden fahren wollten. Das bunt gemischte Teilnehmerfeld zeigte sich nach dem Rennen sehr

zufrieden. Der Grundgedanke der Veranstaltung, die Freude am Biken und der Kontakt mit Gleichgesinnten, kam bei der Siegerehrung besonders zur Geltung. Die Preise wurden nicht an die Schnellsten vergeben, sondern unter allen Teilnehmern ausgelost. Nichts desto trotz darf die Zeitmessung an einem solchen Anlass nicht fehlen! Die Kategorie „3 Runden“ gewann Alwin Hiestand aus Samstagern mit 25.46 Minuten vor Luca Franziscus, Samedan mit 26.13 Minuten und Nicola Erne, Samedan mit 29.37 Minuten. Die Kategorie „6 Runden“ gewann Gian Duri Melcher aus Samedan mit 43.41 Minuten vor Nicola Hartmann, Zuoz mit 44.11 Minuten und Pascal Schär, Celerina mit 44.43 Minuten.



Das Teilnehmerfeld des Cross Country Rennen kurz nach dem Start

Am 13. Juli wurde das Bergzeitfahren auf die Alp Muntatsch im Beisein von Lukas Buchli gestartet. Der Elitefahrer fand neben seinen zahlreichen offiziellen Rennen



Lukas Buchli mit Matthias Rupp im Schlepptau im Aufstieg zur Alp Muntatsch

die Zeit, am Uphill teilzunehmen. Weitere 28 Bikerinnen und Biker nahmen die 3,4 km lange Strecke mit Buchli unter die Räder, wobei sie Buchli nur am Start zu Gesicht bekamen. Einzig Matthias Rupp aus St. Moritz konnte das Tempo von Buchli mithalten, doch konnte er dessen Sieg nicht verhindern. Lukas Buchli blieb mit 17.08 Minuten 49 Sekunden über seinem Streckenrekord vom Vorjahr. Er verwies Matthias Rupp um 15 Sekunden auf den zweiten Rang.

Dritter wurde der Samedner Claudio Tschennet in 19.21 Minuten und als schnellste Dame erreichte Christa Inauen die Alp Muntatsch in 26.01 Minuten. Von den 29 gestarteten Fahrerinnen und Fahrern beendeten 27 das Rennen. Das letzte Rennen der Serie wird am Dienstag, 03. August 2010 ausgetragen.

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Juni bis Mitte Juli)

Naschentschas / Aus dem Geburtsregister

(in Samedan wohnhaft)

03. Juli 2010

Marti Andrin, Sohn des Marti André Rolf, Bürger von Othmarsingen AG und der Marti-Geering Elisabeth Margrit, Bürgerin von Opfikon ZH und Othmarsingen AG

13. Juli 2010

Bivetti Sandro, Sohn des Bivetti Arno, Bürger von Bregaglia GR und Sils im Engadin/Segl GR und der Bivetti-Godly Aita, Bürgerin von Bergün/Bravuogn GR, Bregaglia GR und Sils im Engadin/Segl GR

Copulaziuns / Trauungen

(in Samedan wohnhaft)

25. Juni 2010

Schläpfer Andri Christian, Bürger von Rehetobel AR, und Schläpfer geb. Zehnder Linda Barbara, Bürgerin von Birmenstorf AG und Rehetobel AR

28. Juni 2010

La Fata Paolo, Bürger von Val Müstair GR, und Engel La Fata Karina, deutsche Staatsangehörige

01. Juli 2010

Raschle Christoph Urs, Bürger von Hemberg SG, und Raschle geb. Korsonek Kerstin, Bürgerin von Castaneda GR und Hemberg SG

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

19. Juni 2010

Stoffel Arnold, geb. 05.08.1944, Bürger von Samedan GR und Vals GR

27. Juni 2010

Frey Ulrich, geb. 14.07.1925, Bürger von Wattwil SG

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 5 avuost

a sar Ermo Tosio pel 85avel anniversari

ils 7 avuost

a duonna Silvia Pfister-Duttweiler pel 75avel anniversari

ils 8 avuost

a sar René Pedrett pel 75avel anniversari

ils 15 avuost

a duonna Giulia Borneto pel 75avel anniversari

ils 16 avuost

a duonna Rosa Fimian-Clavuot pel 97avel anniversari

ils 17 avuost

a sar Giammario Trippolini pel 75avel anniversari

ils 20 avuost

a duonna Anita Forster-Cantieni pel 80avel anniversari

ils 22 avuost

a duonna Margrith Hirschi-Meuli pel 96avel anniversari

ils 26 avuost

a duonna Mengia Nick-Gritti pel 92avel anniversari

a sar Andrea Pazeller pel 75avel anniversari

ils 29 avuost

a sar Richard Stoisser pel 75avel anniversari

ils 31 avuost

a duonna Barbara Donatz-Casparin pel 95avel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

> Administraziun cumünela Samedan

Cordielas gratulaziuns

Cordielas gratulaziuns a **Silvana Toutsch** per l'examen finel. Ella ho glivro il giarsunedi da commerzi (profil B) i'l secretariat da la scoula cumünela cun la fich buna nota da 5.1. Nus la vains imprains a cugnuscher scu persuna sincera, conscienzhusa ed amiaivla. Per l'avegnir privat e professiunel giavüschainsa a Silvana tuot il bun.

Magistraglia

Las seguintas personas abandonan la scoula cumünela:

Noggler Martina (s-chelin primar)
Schudel Damian (s-chelin primar)
Daepfen Patric (s-chelin ot)
Gloor Christoph (s-chelin ot)
Henkel Flurina (s-chelin ot)
Weidmann Gianreto (s-chelin ot)
Caminada Fabia (scouletta/economia)
Toutsch Silvana (giarsuna)

Nouvas personas d'instrucziun:



Demarmels Katja
(s-chelin primar)



Feuerstein Carla
(s-chelin primar)



Mengiardi Anna
(s-chelin primar)



Bolt Michael
(s-chelin ot)



Schlaffer Elisabeth
(s-chelin ot)



Rieder Simone
(s-chelin ot)



Dazzi Andry Nina
(magistra da ram
Rumauntsch)



Pollini Claudia
(scouletta/zambrager/economia)

Collavuratuors da la scoula cumünela per l'an scolastic 2010/11:

scoulina Puoz: Pedrun Simone
scoulina Mulin: Hügi Annalisa
scoulina Cho d'Punt: Janett Sidonia / Weidmann Gabriela
prüma classa A: Demarmels Katja
prüma classa B: Feuerstein Carla
seguonda classa: Werro Annatina
terza classa A: Huder Ursula
terza classa B: Florin Flavia / Simonelli Ladina
quarta classa A: Janett Duri
quarta classa B: Fluor Selina
tschinchevla classa A: Mengiardi Anna
tschinchevla classa B: Schmid Gian Reto
sesevla classa A: Janett Schimun
sesevla classa B: Urech Chatrina / Cantieni Käser Claudia
prüma reela: Schlaffer Elisabeth
prüma secundara A: Cramer Evaristo
seguonda reela: Bolt Michael
seguonda secundara: Bomberger Maria
seguonda secundara B: Lüscher Helen
terza reela: Lässer Othmar / Reber Gilbert
terza secundara: Battaglia Meta
accumpagnamaint da lingua:
Nicolay Annina
magistras d'economia: Näf Karin, Pollini Claudia
magister da sport: Sarott Constant
magistras/magisters da ram: Urech Andrea, Dazzi Andry Nina, Cantieni Robert, Rieder Simone
magistra d'integrasiun linguistica: Buzzetti Erica
pedagogas curativas: Osthues Marielle (s-chelin ot e primara)Hügli Marianne (primara e scoulina)
mneder da scoula: Cantieni Robert
secretariat: Stuppan Sonja
giarsuna: Andreazzi Linda
mnedra da la canorta: Rühl Catharina

Prüm di da scoula / prüm'ura da scoula in lüendeschi, ils 23 avuost 2010

08.30: Tuot ils scolars e tuot las scolaras da las seguondas fin e cun las 6ev-

las classas as radunan in lur staunzas da classa respectivas. Tuot ils scolars e las scolaras dal s-chelin ot as radunan davant la sela Puoz.

09.30: Bivgnaint per tuot ils scolars e tuot las scolaras da las prïmas classas e lur genituors ill'aula da l'edifizi dal s-chelin ot.

14.00: Per tuot ils iffaunts da scoulina e lur genituors illas scoulinas correspundentas da Mulin, Cho d'Punt e Puoz.

La scoula cumünela da Samedan giavü-scha a tuots bellas vacanzas ed üna buna recreaziun.

Viedi finel da la 3. secundara da Samedan

Lündeschdi, ils 5 lügl 10:

Lündeschdi bunora ans vainsa chattos a la staziun da Samedan, tuots bundragius, che cha nus faregians a Basilea ed eir che chi saregia il program per turner a Turich. Cur cha nus essans arrivos a Basilea, stuvaivans zieva üna cuorta posa da mezdi fer üna chatscha da vuolp. Lo stuvaivans per exaimpel tschercher la statua da la Helvetia, guardar quauntas voutas cha'l "Lallenkönig" muossa la laungia ed eir otras robas, chi d'eiran per part eir fich instructivas. Displaschaivelmaing vainsa pü tard pers il tren, ma nus essans listess rivos a Rust. Appaina rivos sun ün pêr auncha ieus svelt sül Silverstar. Oters haun fat pü pachific e sun ieus in lur tendas. A las 19:30 ho que do da tschaina e zieva il past essans tuots insembel ieus a fer il bagn aint il lej. A d'eira già las 23:00, ma il di nu d'eira auncha lösch na a fin...

Mardi, ils 6 lügl 10:

Mardi ho il di cumanzo fich bod. A las 07:00 d'eiran già tuots in pè e pronts per ir a manger. Tuots d'eiran auncha staungels, ma nus ans allegraivans fich per ir süls carussels. Zieva culazchun essans dalum ieus aint il parc, tuots haun clappo desch francs ed in ün, duos, trais d'eiran tuots davent. A las 19:00, cur cha'l parc ho serro, essans ieus a tschner. Zieva avoir mangio, essans darcho ieus al lej e vains fat ün pô pachific. Circa a las 21:00 vainsa giuvo aunch'ün pô a ballarait ed alura sun ieus tuots a durmir. Quist di es passo fich svelt, perche ch'el d'eira coolischem!!!

Marculdi, ils 7 lügl 10:

Marculdi, l'ultim di... A d'eira fich pcho, cha que d'eira già l'ultim di e la glüna

nu d'eira la megltra, ma listess vainsa pruvo da fer il meglter landrouer. A Turich ans spettaiva üna surpraisa. Tuots s'allegraivan e d'eiran eir agitos, cur cha nus staivans davant la porta dal restaurant "Blinde Kuh". A d'eira interessant, ma eir ün pô stantus da stuvair manger i'l s-chür. Tuots d'eiran cuntaints, cur cha'd haun darcho vis la glüsch. Alura essans ieus a guardar la piazza aviatica. Tuots d'eiran uschè staungels, ch'ün pêr s'haun indrumanzos. A Turich pudaivans alura auncha girer ün pô in cited ed a las 19:10 d'eira passo tuot, e nus stuvaivans darcho turner a chesa. Il viedi per ir a chesa d'eira fich alleger e cur cha vains udieu, cha la Spagna ho guadagno, d'eira l'allegria auncha pü granda...

Quists trais dis nu schmancharegians mê pü, perche cha d'eiran propi mega cools!!!

Grazcha fichun cha vains pudieu fer quist viedi!!!

> Flurina, Nicolà, Seraina

Camper suot palmas – Viedi da la 6evla classa B

Il viedi da finischun da la 6evla B da la scoula primara ans ho mno eir quist an a Tenero il chantun Tessin. Düraunt tuot ils 3 dis d'eira ün'ora da pumpa e chaluors passa 25°C.

Die Reise führte via Thusis, San Bernardino, Bellinzona nach Tenero am Lago Maggiore. Am ersten Tag besuchten wir Locarno und seine Sehenswürdigkeiten wie die Kirche Madonna del Sasso und die Altstadt von Locarno mit der Piazza Grande.



Unser Zeltplatz unter Palmen auf dem Campingplatz Miralago in Tenero

Il seguond di d'eira dedicho a la cited da Bellinzona e sieus famus chastels Castelfranco e Montebello. Scu lezcha speciela haun ils scolars stuvieu fer üna safari da fotografias tres tuot la cited veglia. Guadagno ho quista sfari Livio.

Am letzten Tag war Baden angesagt. Es war so heiss, dass die ganze Klasse sich im Pool tummelte oder im Lago Maggiore Abkühlung suchte.



Das Baden ist so anstrengend....

Grazcha fich a Ruth, Adrian e Gian Reto per quist bel ed inschmanchabel viedi da finischun.

> Classa 6B



Die Klasse 6B vor dem Eingang zum Kloster Madonna del Sasso

Informationen der evangelischen Kirchengemeinde Samedan

Gottesdienste

Sonntag, 01. August

10 Uhr (d), Kirche San Peter, Pfr. Michael Landwehr (Fahrdienst)

Sonntag, 08. August

10 Uhr (d), Kirche San Peter, Kanzeltausch mit Pfr. Thomas Widmer, St. Moritz (Fahrdienst)

Sonntag, 15. August

11 Uhr (d), Kirche San Peter, Gottesdienst zum Abschluss Engadin Festival, Pfr. Michael Landwehr (Fahrdienst)
17.30 Uhr (d), Randolins, „Kirche im Grünen“, Berggottesdienst, Pfr. Michael Landwehr

Sonntag, 22. August

10 Uhr (d), Kirche San Peter, Pfr. Michael Landwehr (Fahrdienst)
11.30 Uhr (d), Alp Muntatsch, „Kirche im Grünen“, Alpgottesdienst mit Alphornensemble „Sunatübas Crasta“, Pfr. Michael Landwehr. Mitfahrgelegenheiten für Gehbehinderte (Anmeldung bis Freitag Abend über T 081 854 54 44). Bewirtung in der Alphütte gegen Bezahlung (Auskunft ab 8 Uhr über T 1600)

20.30 Uhr (d), Kirche San Bastiaan Zuoz, regionaler Taizé-Gottesdienst („Il Binsaun“)

Sonntag, 29. August

10 Uhr (d), Kirche San Peter, Pfr. Michael Landwehr (Fahrdienst)

19 Uhr (d), Dorfkirche, Heaven on Earth – der Gottesdienst für Junge und Junggebliebene mit Musik von G.A.T.E. und einem Special Guest, Pfr. Michael Landwehr

Sonntag, 05. September

11.30 Uhr (d), beim Restaurant Spinass, Val Bever, regionaler ökumenischer Alpgottesdienst „Il Binsaun“, Alpfest für die ganze Familie mit Musik, kulinarischen Spezialitäten, Spielen, Tanz. Anreise zu Fuss, mit dem Velo oder per Bahn (Abfahrt RhB Bahnhof Samedan 11.17 Uhr). Bitte beachten: In der Kirche San Peter findet kein Gottesdienst statt!

Fahrdienst zu den Gottesdiensten

Für ältere und gehbehinderte GottesdienstbesucherInnen besteht für die Sommer-Gottesdienst-Saison in der Kirche San Peter ein Gratis-Taxidienst. Abfahrt jeden Sonntag um 9.35 Uhr vor dem Alters- und Pflegeheim Promulins, resp. um 9.40 Uhr vor der Kirche Plaz (Dorfkirche). Es freut uns, wenn Sie von diesem Angebot Gebrauch machen.

Kirche im Grünen

Natur erleben – Kraft schöpfen – Gottes Nähe spüren: Berggottesdienste und andere Gottesdienste im Freien. 15. August, 11 Uhr, in und um die Kirche San Peter; 15. August, 17.30 Uhr Randolins; 29. August, 11.30 Uhr, Alp Muntatsch, Samedan; 05. September, 11.30 Uhr beim Restaurant Spinass, Val Bever. Genauere Informationen siehe Sonderprospekt (beim Pfarramt erhältlich).

Predgina / Sonntagschule

Die Predgina/Sonntagschule macht Sommerpause. Wiederbeginn nach den Ferien. Kinder ab dem Kindergarten sind in der Chesa da Pravenda herzlich willkommen. Mütter oder Väter, welche das Kinderfeierteam unterstützen möchten, melden sich bei Gretl Hunziker, T 081 852 12 34 oder Annatina Manatschal, T 081 852 44 24.

Sing & Pray

Jeden Dienstag (ausgenommen Schulferien), 20.15 Uhr im KGH. Auskunft: Ruthild Landwehr, T 081 852 54 44

Konfirmationsjahrgang 2010/11

Dienstag, 24. August, 20.15 Uhr, Kirchengemeindehaus: Abend der Begegnung

Wechsel im Kirchenvorstand

Anlässlich der Jahresversammlung der Kirchengemeinde, dankt der Präsident Jon Manatschal dem langjährigen Vorstandsmitglied Fritz Zahnd für die geschätzte Mitarbeit und wünscht ihm alles Gute. Fritz Zahnd hat sich als Kassier mehr als zwölf Jahre in umsichtiger Weise um die Finanzen der Kirchengemeinde gekümmert. Im Vorstand hat er sich mit viel persönlichem Engagement an den Sachgeschäften und Projekten der Kirchengemeinde beteiligt und hat kompetent die Personalkommission geleitet. Zum Dank überreicht das Vorstandsmitglied Karin Näf dem scheidenden Kassier ein originelles Bild mit Gutscheinen, welche Fritz Zahnd bei

seinen liebsten Freizeitaktivitäten hier oder dort einlösen kann. Als Nachfolger wird Gerhard Meister gewählt und Guido Ratti übernimmt dessen Aufgabe als Rechnungsrevisor. Die beiden Neugewählten heissen wir herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude und Gottes Segen im Dienst der Kirchengemeinde.

Homepage Kirchengemeinde

Aktuelle Informationen zu unseren Veranstaltungen, Angeboten und Dienstleistungen können Sie unserer Homepage www.reformiert-samedan.ch entnehmen.

Für unterwegs

Wenn dich die Ferne lockt und das Abenteuer unbekannter Länder in die Fremde aufbrechen lässt, dann wünsche ich dir dass du das Neue, dem du unterwegs begegnest, ganz in dich aufnehmen kannst, dass es deine Seele weitet und so zu einem Teil von dir selbst wird. Bleibe behütet, dass dir unterwegs kein Unheil geschieht und keine Krankheit deine Freude lähmt, damit du, bereichert durch all das Schöne, das du erleben durftest, erholst in deinen Alltag zurückkehren kannst.

Ein gutes Unterwegssein und liebe Sommergrüsse!
Hanspeter Kühni, Sozialdiakon, Crasta 1, 7503 Samedan, T 081 852 37 22, E-Mail hanspeter.kuehni@gr-ref.ch
Michael Landwehr, Pfr., Crasta 1, 7503 Samedan, T 081 852 54 44, E-Mail michael.landwehr@gr-ref.ch
Weitere Angebote siehe unter „Ökumenische Veranstaltungen“!

Ökumenische Veranstaltungen

Mitenand-Zmittag

Nächster Mittagstisch nach der Sommerpause am Donnerstag, 02. September

CEVI-Jungchar

Jungscharnachmittag: Samstag, 28. August, 14 bis 17 Uhr im KGH. Natur, Abenteuer und Freundschaft auf christlicher Basis – und viel, viel Action. Buben und Mädchen ab der 1. Klasse sind eingeladen. Wir freuen uns auf alle, die nach der Sommerpause wieder dabei sind!

Auskunft: Sozialdiakon Hanspeter Kühni,
T 081 852 37 22



Hike mit Jungscharprüfung und Übergabe der Krawatte

CEVI-Jungschar Team

Donnerstag, 12. und 26. August, 19.30 Uhr
im KGH

Seniors / Senioren

Juli / August keine Veranstaltungen – im
September Tagesausflug. Spezielle Einla-
dungen werden versandt.

Sing- und Musizierkreis

Wiederaufnahme der Proben: Mittwoch,
22. September, 20 Uhr im Kirchgemein-
dehaus. Sänger und Sängerinnen sind her-
zlich willkommen. Auskunft: Sozialdiakon
Hanspeter Kühni, T 081 852 37 22

Konzert

Mittwoch, 28. Juli, 17.30 Uhr Kirche San
Peter, Chorkonzert der Engadiner Kanto-
rei unter der Leitung von Stephan Albrecht
und Johannes Günther

Voranzeige

Sonntag, 5. September 2010 ab 11.30 Uhr
beim Restaurant Spinax, Val Bever.
(Abfahrt RhB Bahnhof Samedan 11.17 Uhr)

Der Besondere Familientag

Alpfest und ökumenischer Alpgottesdienst
im Val Bever bei der Bahnstation auf der
Terrasse des Restaurants Spinax mit Musik,
Gottesdienst, kulinarischen Spezialitäten,
Spielen, Tanz.

> Hanspeter Kühni

Erlebnisreiche Seniorenreise in die Inner- schweiz

Vom 07. bis 13. Juni 2010 waren die Seni-
orinnen und Senioren der evangelischen
und katholischen Kirchgemeinden Same-
dan im Rahmen ihres ökumenischen Seni-
orenprogramms mit Pfarrer Michael Land-
wehr in der Innerschweiz unterwegs. Von
ihrem Domizil im Hotel „Zentrum Ländli“
in Oberägeri, in dem sie die vorzügliche
und liebevolle Gastfreundschaft vom gan-
zen Team dieses zum „Verein Christlicher
Hotel“ (VCH) gehörenden Hotels geniessen
konnten, ging es in Halbtagesausflügen
zu Sehenswürdigkeiten im Ägerital und
rund ums Ländli, zum Zuger- und Vier-
waldstättersee, in die Umgebung rund
um Schwyz und nach Einsiedeln. So wur-
den der direkt hinter dem Ländli gelegene
Hirten- und Vaterunser-Weg mit vieler-
lei Impulsen fürs Leben besucht sowie
auch das Morgarten-Denkmal und das
Schlachtfeld von Morgarten von 1315 mit
Kapelle, die berühmte Messerfirma Victo-
rinox in Ibach-Schwyz, der Oberägerisee
mit den Ortschaften Ober- und Unter-



Seniors Samedan am Morgarten-Denkmal

ägeri, die Altstadt von Luzern mit der Ka-
pellbrücke, das moderne und alte Zug mit
seiner berühmten Kirschtorte in der Kon-
ditorei Speck, der „Weg des Glases“ in der
Glas Hergiswil, die Brennerei Z'Graggen
in Lauerz, die Schaukäserei Schwyzerland
in Seewen, das Verkehrshaus mit seinen
vielfältigen Themenausstellungen, Prä-
sentationen und dem 3D-Film „Abenteuer
Afrika“ im IMAX-Filmtheater Luzern und
das Kloster Einsiedeln mit Teilnahme an
der Vesper.

Der gemeinsame Morgenbeginn mit An-
dachten und Bibelarbeiten, welche die
Alltagsrelevanz des christlichen Glaubens
und die Ausgestaltung des persönlichen
Glaubenslebens durchsichtig machten
und die Teilnahme am Gottesdienst im
Zentrum Ländli, haben ebenso wenig ge-
fehlt wie die Möglichkeit des persönlichen
Rückzugs, einschliesslich der Nutzung der
Annehmlichkeiten des VCH-Hotels und das
Angebot des morgendlichen Schwimmens
in der Wellness-Oase. Schliesslich wurden
die Seniorinnen und Senioren von Pfarrer
Michael Landwehr noch mit einer aus-
führlichen Schifffahrt auf dem gesamten
Vierwaldstättersee (bei heissem Fönwet-
ter) sowie auf der Hinfahrt nach Oberägeri
mit einem Zwischenstopp in Zürich über-
rascht. Bei diesem waren der Besuch der
Frauenmünster-Kirche mit ihren berühm-
ten Marc Chagall-Fenstern und ein feines
Mittagessen im FIFA-Restaurant Sonnen-
berg bei Jacky Donatz angesagt, mit dem
ja schon die Rückreise der letztjährigen
Seniorenreise endete. In der zweiten Wo-
chenhälfte weilten auch noch Pastoralas-
sistenten-Ehepaar Andreas und Franziska
Diederer mit ihrer Tochter Katharina bei
der Reisegruppe und unterstützten die
Reiseleitung tatkräftig. Bereichert von
wunderbaren Erlebnissen, gemütlichem
Beisammensein, Zeit für persönlichen
Austausch und gestärkt von christlichen
Impulsen, die in Herz und Verstand in
den nun wieder beginnenden Alltag mit-
genommen werden können, kehrte die
24-köpfige Reisegruppe fröhlich und be-



Seniors Samedan beim Kloster Einsiedeln

schenkt am Sonntagabend nach Samedan zurück. So erging der Wunsch vieler, im nächsten Jahr, wenn es geht, wieder mit dabei zu sein und weitere Seniorinnen und Senioren anzusprechen, um desgleichen zu tun, denn: „Das darf man sich einfach nicht entgehen lassen!“

Informationen der katholischen Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im August

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10 Uhr Eucharistiefeier

Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunion

Gottesdienste im Seelsorgeverband Bernina

Über das Wochenende

Samstag

18.15 Uhr Celerina

Sonntag

10 Uhr Samedan

18 Uhr Zuoz*

*Ausnahme: erster Sonntag im Monat

10 Uhr italienischsprachiger Gottesdienst

in Zuoz

Unter der Woche

Dienstag

17.30 Uhr Celerina

Mittwoch

17.45 Uhr Zuoz

Freitag

18.30 Uhr Samedan

Besondere Gottesdienste

Sonntag, 01. August

10 Uhr feierlicher Gottesdienst zu 100 Jahre Grundsteinlegung. Anschliessend treffen wir uns am Dorfmarkt.

Sonntag, 15. August, Mariä Himmelfahrt

10 Uhr Eucharistiefeier zum Hochfest Mariä Himmelfahrt

Sonntag, 29. August, Waldgottesdienst in Gravatscha da Bever

11 Uhr, die Pfarreien des Seelsorgeverbandes Bernina, Celerina, Samedan/Bever und La Plaiv treffen sich in Gravatscha da Bever, um gemeinsam Gottesdienst zu feiern. Sie erreichen Gravatscha da Bever über Bever – Parkplatz bei der Deponie Isellas – Weg Richtung Samedan oder mit dem Velo vom Flugplatz her Richtung Be-

ver. Verpflegung aus dem eigenen Rucksack. Feuerstelle vorhanden. Auskunft über die Durchführung des Treffens gibt bei zweifelhafter Witterung am Sonntag Morgen ab 8 Uhr T1600. Bei schönem Wetter kein Gottesdienst um 10 Uhr in der Kirche. Bei schlechter Witterung findet die Eucharistiefeier um 11 Uhr in der Kirche in Samedan statt.

Sonntag, 19. September, eidgenössischer Buss- und Bettag

10 Uhr Gottesdienst in der katholischen Kirche

Schulbeginn

Zum Schulbeginn am 23. August 2010 begrüssen wir alle Schüler und Schülerinnen, aber auch alle Lehrer und Lehrerinnen und wünschen ihnen allen ein Jahr voller Freude und Befriedigung.

Frau Ursula Steck, La Punt Chamuesch, unterrichtet die 1. und 2. Klasse.

Frau Ursula Mühleemann, Samedan, unterrichtet die 3., 4., 5. und 6. Klasse sowie die 1. und 3. Sek. und 1. Real.

Herr Andreas Diederer, Samedan, unterrichtet die 2. Sek., 2. und 3. Real und bei der 3. Gym. erteilt er den Firmunterricht.

In der 5. und 6. Klasse sowie in der 1. Sek. und 1. Real erfolgt der Unterricht ökumenisch. Herr Hanspeter Kühni und Frau Ursula Mühleemann erteilen den ökumenischen Religionsunterricht.

Sollten Sie Fragen zum Religionsunterricht im Allgemeinen oder zum ökumenischen Unterricht im Speziellen haben, wenden Sie sich bitte ohne zu zögern an uns.

Ministrantendienst

Ministranten und Ministrantinnen gesucht: Ab der 4. Klasse besteht die Möglichkeit, sich an diesem schönen Dienst zu beteiligen. Die Kinder werden durch Andreas Diederer in den Dienst am Altar eingeführt. Im Weiteren besteht ein Freizeitangebot für aktive Ministranten und Ministrantinnen. Zögere nicht, melde dich!

Rückblick und Dank zur Firmung

Die letzten Wochen der Firmvorbereitung waren nochmals sehr intensiv. Am Samstag, 05. Juni stand der Besuch des Jesusweges in Naturns auf dem Programm. Auf diesem Weg konnten sich die jungen Menschen intensiv mit dem Leben Jesu, aber auch mit dem eigenen Leben auseinandersetzen. Was bedeutet Taufe, was bedeutet sie für mich? Was heisst es, ausgesandt zu werden in die Welt? Kann ich

meinen Auftrag erkennen und annehmen? Bin nicht auch ich dann und wann Richter? Auferstehung – was heisst das für mich? Diese Station auf dem Weg lässt Hoffnung aufkommen, wir dürfen unseren Blick in die Weite lenken. Der Jesusweg hält für alle etwas bereit. Schön angelegt im steilen Gelände. Nein – es geht auch im Leben nicht nur immer bequem geradeaus, manchmal sind wir sehr schnell sehr hoch oben, dann kann der Abstieg unvermittelt schnell und heftig vor sich gehen. Wo finde ich dann Halt, was trägt mich?



In der Hauptprobe wurden die ganz praktischen Abläufe der Firmung geübt. Auf dem Besinnungsweg am Freitag Abend hinauf nach San Peter spürten wir nochmals dem Tieferen in unserem Leben nach. Wir versuchten ruhig und offen zu werden für den Empfang der Firmung. Am Sonntag, 20. Juni, kurz vor Sommerbeginn, überraschte uns alle ein Wintereinbruch. 29 junge Erwachsene versammelten sich an diesem Tag in der Kirche zum Empfang der Firmung. Infolge schwerer Erkrankung war es dem vorgesehenen Firmspender, Abt Bruno Trauner, nicht möglich, ins Engadin zu reisen. Generalvikar Andreas Rellstab sprang ein und übernahm die schöne Aufgabe, für die jungen Menschen den heiligen Geist und Gottes Segen zu erbitten und sie damit zu stärken. Gestärkt mit den Gaben des Heiligen Geistes treten die Gefirmten jetzt hinaus ins Erwachsenenleben. Wir wünschen ihnen alles Gute auf ihrem Lebensweg. Ganz herzlich danken wir an dieser Stelle allen, die in irgendeiner Form zum guten Gelingen dieses Festes beigetragen haben. Herzlichen Dank allen, die etwas Feines zum Apéro mitgebracht haben, denen, die bei der Bereitstellung und beim Servieren des Apéros mithalfen, unserem



Die Firmandinnen und Firmanden

Firmspender Generalvikar Andreas Rellstab, Herrn Pfarrer André Duplain, Don Dante und Herrn Andreas Diederer für die feierliche Gestaltung des Gottesdienstes sowie Manuela Zampatti für die musikalische Begleitung.

> Ursula Mühlemann

Herzlichen Dank Andreas Diederer für die Reiseleitung und der katholischen Kirchengemeinde für die Bereitschaft zur Durchführung und finanziellen Unterstützung dieser Reise. Es sei schon hier verraten, auch im Jahre 2011 wird eine Pfarreise stattfinden.

> Ursula Mühlemann

.....
Pfarreise Naturns/Meran

Im Rahmen der 100 Jahr-Festivitäten versammelten sich am Samstag, 26. Juni, morgens um 7 Uhr, 24 reisefreudige Pfarreiangehörige für einen Tagesausflug nach Naturns und Meran. Zügig kamen wir mit dem Postauto über den Ofenpass. Der Chauffeur Padi Ludwig wusste manch spannende und interessante Erklärung zur Strecke. In Naturns teilte sich die Gruppe auf. Auf dem steil ansteigenden Jesusweg spürten die einen dem Leben Jesu nach – ein Erlebnisweg der ganz besonderen Art. Die zweite Gruppe besuchte währenddessen die Prokuluskapelle und das dazugehörige Prokuluseum. Das Programm war so dicht, dass an diesem Morgen nicht einmal ein Kaffee drinlag! In Meran gings danach umso «pachific-er» zu und her. Alle waren hungrig und warteten ganz ungeduldig auf das Essen. Die kurze freie Stunde nutzten dann alle, um durch die Lauben zu flanieren. Der Besuch der Dorfkirche von Algund mit einer kleinen Andacht rundete den schönen Tag ab. Voller Eindrücke bestiegen wir das Postauto Richtung Müstair. Da gab's dann endlich nochmals einen Kaffeehalt. Pünktlich um 20 Uhr erreichten wir wieder Samedan.

Männerriege Samedan

Turner-Fahrt ins Appenzellerland

Kürzlich hat der jährliche, zweitägige Ausflug der Männerriege Samedan stattgefunden. Die zehn Teilnehmer trafen am Morgen in aller Herrgottsfrühe am Bahnhof ein, um den Zug um 5.40 Uhr nach Chur zu besteigen. Bereits nach kurzer Fahrt wurden die Frühaufsteher mit einem guten Kaffee und Gipfeli vom freundlichen Kondukteur verwöhnt. Es herrschten eifrige Diskussionen, so dass die Kantonshauptstadt schnell erreicht war. Dort wechselten die Teilnehmer auf die SBB und fuhren das Rheintal hinunter bis Altstätten, um auf die Zahnradbahn umzusteigen und über den Stoss, die Landschaft geniessend, die Fahrt nach Appenzell weiterzuführen. Bereits gegen 10.30 Uhr wurde das erste Ziel Appenzell erreicht und bei einem Bummel durch die Ortschaft erkundet. Natürlich durfte der Apéro vor dem Mittagessen nicht fehlen. Nach einem sehr guten und ausgiebigen Mittagessen mit Appenzeller-Spezialitäten ging die Fahrt nach Wasserauen weiter. Die Luftseilbahn führte uns auf die Ebenalp, wo ein emsiges Treiben von vielen Gleitschirmfliegern zu sehen war. Die vielen verschiedenen Farben der Schirme waren weit herum zu sehen und gaben der herrlichen Aussicht das gewisse Etwas. Nach dem Aufenthalt auf der Ebenalp ging die anspruchsvolle Wanderung via Wildkirchli mit einem kurzen Erfrischungshalt hinunter zum Seealpsee. Der teilweise sehr steile Abstieg verlangte die volle Konzentration der Teilnehmer. Kurz vor dem Ziel ging es nochmals kräftig bergauf, bevor alle die Unterkunft erreichten. Wir wurden von der Familie Meier-Dörig herzlich empfangen und genossen einen tollen Apéro auf der Gartenterrasse. Das sehr gute Nachtessen krönte den Abschluss des Tages. Bevor wir unser Massenlager bezogen, um die Nachtruhe zu geniessen, machten wir noch einen einstündigen Verdauungsmarsch um den Seealpsee. Leider wurde die Nacht zum Schnarchkonzert und alle waren froh, den herrlichen Sonntag in Angriff nehmen zu können.

Nach dem ausführlichen Frühstück wanderten wir hinunter nach Wasserauen, um den Bus nach Brülisau zu besteigen. Nach kurzer Fahrt erreichten wir die Talstation der Luftseilbahn, welche uns auf den Hohen Kasten führte. Die Rundumsicht war herrlich, da wir einen sehr schönen und warmen Sonntag antrafen. Nach dem Besuch des Alpingartens ging es zum Apéro, bevor ein weiterer Höhepunkt folgte. Das gemeinsame Mittagessen im neuen Drehrestaurant war ein Erlebnis und der Ausblick mit den jeweiligen Hinweisschildern an der Decke rundete das Ganze ab. Nach der Talfahrt ging es mit dem Bus nach Wasserauen zurück, wo wir auf die Bahn umstiegen. Diesmal führte uns die Fahrt durch die idyllischen Landschaftszüge durchs Appenzellerland nach St. Gallen. Hier bestiegen wir wieder die SBB und fuhren am Bodensee entlang Richtung Chur zurück. Die grosse Hitze und die aufkommende Müdigkeit machte sich nun beim einen oder anderen bemerkbar. In Chur angekommen hatten wir einen kurzen Aufenthalt, um uns mit erfrischenden Getränken und Sandwiches einzudecken. Die Turner kamen glücklich und zufrieden um 20 Uhr wieder in Samedan an. Diese Reise wird allen Teilnehmern in bester Erinnerung bleiben und wir freuen uns bereits aufs nächste Jahr.

PS: Die Männerriege Samedan turnt jeweils am Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins (ausser während den Schulferien). Interessierte Männer können gerne unverbindlich vorbeischaun oder erhalten beim Sektionsleiter

Gregor Rominger (T 078 751 81 24) weitere Informationen.

Engadiner Naturforschende Gesellschaft SESN

Einblicke in die biologische und kulturelle Vielfalt

Die UNO hat 2010 zum Jahr der Biodiversität erklärt: „Unter Biodiversität wird die Vielfalt der Gene, der Tier- und Pflanzenarten, deren Interaktionen und die von ihnen besiedelten Lebensräume verstanden.“ Samedan bildet in dieser Hinsicht ein kleines Paradies, ganz im Einklang mit der Engadiner Natur. Diese Ausgangslage führte vor einem Jahr zur Gründung einer Projektgruppe (bestehend aus Angelika Abderhalden, David Jenny, Reto Sommerau und Ralf Vanscheidt), die im Auftrag der Gemeinde Samedan eine Neugestaltung des „Naturlehrpfades Muntarütsch“ erarbeitet. Vorrangiges Ziel dieser Neugestaltung ist die Konzeption von vernetzten Beobachtungsposten, an denen Zusammenhänge der Lebenswelt interaktiv erlebt und durch eigene Erfahrungen vertieft werden können. Die Engadiner Naturforschende Gesellschaft SESN machte am Sonntag, 27. Juni zusammen mit der Gemeinde Samedan und der Stiftung Fundaziun La Tuor einem lebhaft interessierten Publikum – viele Einheimische und etliche Feriengäste waren dabei – die ausserordentlich grosse Artenvielfalt im Landschaftsmosaik zwischen Muntarütsch und San Peter bekannt.



Die Männerriege Samedan beim Wildkirchli / Abstieg nach Seealpsee



Ralf Fluor erläutert die Entwicklung des Lärchenweidewaldes oberhalb Samedan

Zahlreiche Experten zeigten den Teilnehmern, wie man ein Inventar der vorhandenen botanischen, ornithologischen und entomologischen Arten erstellen kann. Nur die Liebhaber der Wirbeltiere kamen an diesem Schönwettertag nicht auf ihre Rechnung, aber man war bereit, dem Jagd- und Fischereiaufseher Thomas Wehrli zu glauben, dass in diesem nahe über dem Dorf gelegenen Gebiet der Lärchen-Weidezone jeweils etwa 60 Rehe sowie eine stolze Anzahl Hirsche und Gämsen ihre Sommer- bzw. Winterquartiere finden. Ralf Fluor, Förster von La Punt Chamuesch, erläuterte die Entwicklung des Waldes, der im besuchten Gebiet eine Doppelfunktion von Schutzwald und Weide erfüllt. Der alte Lärchenbestand, im unteren Bereich mit nur wenigen Arten angereichert, droht zu überaltern, da Wildverbiss und Weidegang die jungen Schösslinge nicht aufkommen lassen. Umso reichhaltiger war die Flora zu bewundern, die Romedi Reinalter in seiner gewohnt akribischen Art zu identifizieren wusste und welche seine Begleitgruppe mit Hilfe verschiedenster Sachbücher einzuordnen lernte. In der heuer etwas später als sonst einsetzenden Blüte wurden viele Dutzend Farne, Sträucher und Blüten notiert, wobei die Beerensträucher auf besonderes Interesse stiessen. Reinalter konnte auch auf nicht besonders wohl-schmeckende, aber keineswegs giftige Beerensorten hinweisen, etwa die Steinbeere, deren Genuss wir gerne den Bären überlassen. Auch Leimkraut, Leinkraut und Labkraut zu unterscheiden will gelernt sein. Die lieblichen Blüten, das Sonnenröslein das nur einen Tag lang blüht, das ebenso gelb strahlende Fingerkraut

und die noch nicht geöffnete Alpen-Ha-grose gehören zu den besser bekannten Arten. Eine anwesende Kennerin der Heilpflanzen enttäuschte jene, die gehofft hatten, den angetroffenen Dreiblatt-Baldrian ihrer Apotheke einzuverleiben: er hat andere Blüten und Blätter als der gebräuchliche Baldrian, den man bekanntlich als Beruhigungsmittel verwenden kann.

Unter Führung des Projektleiters Ralf Vanscheidt konnten andere Teilnehmer den über sechzig im Gebiet nachgewiesenen Brutvogelarten nachspüren. Mit charakteristischem Ruf bestätigte der Wendehals seine Anwesenheit im ameyenreichen Brutrevier. Auch der im Engadin selten werdende Uhu wurde im ausgehenden Winter von David Jenny und Thomas Wehrli mehrmals gehört, so dass man auf eine Rückkehr der grössten Eule im Gebiet hoffen darf.

Angelika Abderhalden, Kennerin der Schmetterlinge, entsendete enthusiastische Kinder mit Schmetterlingsnetzen in die Trockenrasen und Blumenwiesen. Deren behutsamem Fanggeschick ist zu verdanken, dass zum Teil seltene Arten wie der Quendel Ameisenbläuling in der Becherlupe betrachtet und bestimmt werden konnten, bevor man sie wieder unversehrt in die Freiheit entliess. Die staatenbildende Honigbiene lebt als „Haustier“ seit Jahrhunderten mit dem Menschen zusammen. Am Bienenhaus von Martin Merz konnten drei Vorschwärme in den umliegenden Bäumen aus nächster Nähe beobachtet werden. Die von einer lebenden Bientraube umgebene Königin wartet auf den Bescheid sogenannter Kundschafterbienen, die in der Umgebung

nach geeigneten Wohnstätten Ausschau halten, in die dann das Schwarmvolk einziehen soll.

In der Mittagspause oberhalb San Peter erläuterte Angelika Abderhalden kultur- und siedlungsgeschichtliche Forschungsergebnisse aus dem Unter- und Oberengadin. Den besonderen ökologischen Wert der noch heute gut erhaltenen Ackerterrassen konnten alle Exkursionsteilnehmer beim Abstieg sodann praktisch in Augenschein nehmen. Mit Hilfe eines umgebauten Laubgebläses saugte Tamara Emmenegger, Universität Bern, unzähliges „Kleingetier“ in Fangnetze ein und leitete anhand eines Bestimmungsschlüssels die Unterscheidung der Insekten- und Gliedertiergruppen an.



Mit einem umfunktionierten Laubgebläse werden Insektenproben für die anschließende Bestimmung entnommen.

Die mit grosser Ausdauer und Sorgfalt ausgeführten Kartierungsarbeiten (die Teilnehmer/-innen der Exkursion bestimmten insgesamt 168 Pflanzenarten, 32 Wirbellose und 37 Wirbeltierarten darunter 32 Vogelarten) wurden an der Tuor, dem ältesten Gebäude von Samedan, mit einem wertvollen Buchpreis belohnt. Der Mitautor, Wolfram Bürkli, signierte auf Wunsch das Standardwerk der Engadiner Vogelwelt.

Der Reichtum biologischer Vielfalt in Samedan ist eng mit der bis in die Bronzezeit zurückreichenden Besiedlungs- und Kulturgeschichte verbunden. Biologische und kulturelle Vielfalt sind damit naturgemäss miteinander verbunden. Ramon Zangger, der den ältesten architektonischen Zeitzeugen Samedans aus einem jahrzehntelangen Dornröschenschlaf weckte, erläuterte bei einem erfrischenden Apéro die Ziele der Stiftung Fondazione La Tuor, die einen kulturellen Kontaktpunkt im Dorfkern setzen möchte. Die umfangreichen Restaurationsarbeiten und bisher vorliegende bauhistorische Erkenntnisse am nunmehr vollständig ausgekehrten mittelalterlichen Wohnturm

wurden anschliessend fachkundig von Architekt Kurt Lazzarini erläutert.



Architekt Kurt Lazzarini weist auf eine alte Inschrift im Innern des ältesten Samedner Gebäudes „La Tuor“ hin.

Die Projektgruppe, die Engadiner Naturforschende Gesellschaft SESN und die Fundaziun La Tuor bedanken sich herzlich bei der Gemeinde Samedan, vertreten durch Daniel Erne, für die Unterstützung bei der Durchführung des Anlasses und die konstruktive Zusammenarbeit.

> Text: Claudio Caratsch und Ralf Vanscheidt
Fotos: David Jenny

Societed da musica Samedan

Die Societed da musica Samedan am Bezirksmusikfest in Silvaplana



Am 19. / 20. Juni fand das Musikfest des Musikbezirkes I in Silvaplana statt. Am Samstag Nachmittag sowie am Sonntag Morgen fanden die Vorträge der Selbstwahlstücke in der Aula des Schulhauses vor zahlreichem Publikum sowie vor der Fachjury statt. Im Gegensatz zu anderen Musikfesten ist das Bezirksmusikfest kein Wettbewerb, sondern ein Bewerb, an dem jeder teilnehmende Verein ein selbstgewähltes Stück einer Jury vorträgt und danach in einem Bericht erfährt, was gut oder weniger gut gelungen ist. Als Neuerung fand an diesem Musikfest ein Gespräch mit den jeweiligen Vereinen und einem Experten statt.

Die Societed da musica Samedan, verstärkt durch drei Musikanten der Musica da Schlarigna und einem Bassisten aus Poschiavo, bereitete sich den ganzen Winter und Frühling mit dem Stück „Simelibärg“ auf das Musikfest vor. Es handelt sich dabei um eine Fantasie über das alte und das neue Guggisberger Lied von Albert Benz. Das mehrheitlich getragene Stück stellte für unsere kleine Societed da musica eine gute Möglichkeit dar, ihr Können unter Beweis zu stellen. Vor dem zahlreich anwesenden Publikum spielten wir unser Selbstwahlstück als kleinsterteilnehmender Verein am Samstag und erhielten mit kleinen Einschränkungen einen sehr guten Expertenbericht. So beurteilten die Experten unseren Vortrag als musikalisch reif, schön und stimmungsvoll. Herzliche Gratulation an alle Bläser. Am Abend fanden die Konzerte der Stadtmusik Klingnau sowie der Habsburg-Musikanten statt. Im Anschluss heizten die Tornados die witterungsmässig eher kühle Atmosphäre durch stimmungsvolle Tanzmusik auf. Am Sonntag musste wegen des schlechten Wetters zuerst der Marschmusikbewerb und später auch der Umzug abgesagt werden. Die „offiziellen“ Programmpunkte wie die allgemeinen Chöre, Veteranenehrung und Festansprachen fanden abwechselnd mit freien Vorträgen im Festzelt statt. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die Organisatoren, die den teilnehmenden Vereinen trotz widriger Wetterverhältnisse ein gut organisiertes, schönes Musikfest boten.

Tanzclub Samedan Oberengadin

Neue Kurse und Workshops



Standard und Latein

Für Anfänger und Fortgeschrittene
Semesterkurse ab 24. August 2010

Schüler und Schülerinnen

Anfänger und Fortgeschrittene
Semesterkurse ab 31. August 2010

Line Dance

Für Einsteiger und leicht Fortgeschrittene
Workshop 26. September 2010
Anmeldeschluss: 26. August 2010

Salsa

Für Anfänger und Fortgeschrittene
Workshop 13./14. November 2010

Tanzen für alle

Jeden Dienstag 20.30 bis 22.30 Uhr, ausser
1. Dienstag im Monat
ab 24. August 2010
Infos und Anmeldungen:
www.tanzensamedan.ch; T 079 255 77 66
(ab 18 Uhr)

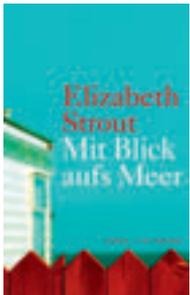
Biblioteca da Samedan / Bever

Neuanschaffungen in der Biblioteca amedan / Bever

Liebe/r Lesefreund/in:

Folgende Medien haben wir für Sie neu eingekauft:

Für Erwachsene



„Mit Blick aufs Meer“, Roman von Elizabeth Strout. Ausgezeichnet mit dem Pulitzer Preis 2009. Crosby, eine kleine Stadt an der Küste von Maine. Hier ist nicht gerade sehr viel los. Doch sieht man einmal

genauer hin, ist jeder Mensch eine Geschichte und Crosby die ganze Welt. Elizabeth Strout fügt diese Geschichten mit liebevoller Ironie und feinem Gespür für Zwischenmenschliches zu einem unvergesslichen Roman. Sie kann manchmal eine rechte Nervensäge sein: Olive Kitteridge, die pensionierte Lehrerin. Weil sie zu allem, was in dem Städtchen Crosby geschieht, eine dezidierte Meinung hat, halten sie einige für überkritisch. Dann wieder überrascht sie durch Selbstlosigkeit und Mitgefühl. Sie mischt sich ein und macht sich ihre Gedanken über ihre Mitmenschen: über die schrille Barpianistin, die insgeheim einer verlorenen Liebe nachtrauert, über einen ehemaligen Schüler, der keinen Sinn mehr im Leben sieht, über ihren eigenen Sohn, der sich von ihren Empfindlichkeiten bevormundet fühlt, über ihren Mann Henry, der die Ehe mit ihr nicht nur als Segen, sondern manchmal auch als Fluch empfindet. Und während sich die Menschen in Crosby mit ihrem ganz normalen Leben herumschlagen, den Problemen wie den Freuden, lernt Olive auf ihre alten Tage das Leben zu lieben.



„Kultbuch Schweiz, alles was wir lieben: vom Alphorn bis zum Rütlichswur“ von Anna Katharina Rickert und Ralf Schlatter. Die beiden populären Schweizer Kabarettisten Anna-Katharina Rickert und Ralf Schlatter stellen alles das vor, was in der Schweiz „Kult“ ist; dabei sind sie stets kritisch,

immer genau und respektvoll und beschreiben „ihre“ Schweiz mit einem humorvollen Augenzwinkern. So sind einige Schweizer Mythen gehörig am Bröckeln, allen voran die Schweizer Banken und ihr so heiss geliebtes Geheimnis, auch die Eignordwand bröckelt, weil der Permafrost schmilzt. – Wir wünschen jedenfalls viel Vergnügen auf der Reise vom Alphorn bis zum Rütlichswur.

Für Jugendliche



„Bis (Biss) zum ersten Sonnenstrahl, das kurze zweite Leben der Bree Tanner“ von Stephanie Meyer. Hauptfigur des Romans ist Bree Tanner, ein Vampirmädchen, dem „Bis(s)“-Leser im dritten Band, „Bis(s) zum Abendrot“, bereits begegnet sind. Sie schildert ihre Reise mit einer Armee neugeborener Vampire, die aufgebrochen ist, um Bella Swann und die Cullens zu vernichten. Das neue Buch öffnet einen Blick auf die dunkle Seite von Bellas und Edwards Welt.



„Welt der Wunder“, Zeitschrift, erscheint monatlich. Welt der Wunder ist das Magazin zur erfolgreichen und mehrfach ausgezeichneten Wissens-Sendung im TV. Informativ und verständlich nimmt es seine Leser mit auf eine Reise in die faszinierendsten Bereiche der Wissenschaft. Technik, Natur, Medizin und Forschung sind die Schwerpunkte des neuartigen Magazins. Präsentiert in modernem Layout, mit spektakulären Fotos und aufwändigen Info-Grafiken. Den Lesern wird fundiertes Wissen auf höchstem Niveau vermittelt – bei maximalem Lese-Spass. Welt der Wunder – das heisst entdecken, staunen und wissen.

Für Kinder



„Bildermaus – Geschichten vom kleinen Mammut“ von Werner Färber. Lauft doch nicht alle so schnell! Moritz, das kleine Mammut, kann seiner Herde einfach nicht folgen.

Ständig müssen die anderen auf ihn warten. Doch wenn es brenzlich wird, dann erweist sich der Kleine mit den kurzen Beinen als ganz Grosser. Denn als ein Menschenkind in Gefahr gerät, startet Moritz eine abenteuerliche Rettungsaktion.



„Wo die wilden Kerle wohnen“, DVD von Spike Jonze, nach der Geschichte von Maurice Sendak. „Tief in uns finden sich alle Dinge, die wir je gesehen haben, alles, was wir je

getan haben und alle, die wir jemals geliebt haben.“ Es ist die Geschichte des ebenso unbändigen wie sensiblen Jungen Max, der sich zu Hause missverstanden fühlt und dorthin flieht, wo die wilden Kerle wohnen: Max erreicht eine Insel, auf der er geheimnisvollen und seltsamen Wesen begegnet, deren ungestüme Empfindungen und Taten absolut unvorhersehbar sind. Die wilden Kerle wünschen sich nichts sehnlicher als einen Anführer – und Max träumt davon, über ein Königreich zu herrschen. Also wird Max zum König gekrönt und gelobt, ein Reich zu schaffen, in dem alle glücklich sind. Doch bald macht Max die Erfahrung, dass sich sein Königreich gar nicht so leicht regieren lässt: Der Umgang mit seinen Untertanen ist weitaus komplizierter, als er sich das ursprünglich gedacht hat.

Reduzierte Öffnungszeiten in den Sommerferien

Während den Schulferien vom 12. Juli bis 20. August 2010 ist die Bibliothek jeweils dienstags von 9 bis 11 Uhr und freitags von 18 bis 20 Uhr geöffnet.

Tipp für unsere Feriengäste: Wir führen eine grosse Auswahl an Büchern über Natur, Geschichte und Leben im Engadin. Kommen Sie vorbei und stöbern Sie in

unseren Medien oder lesen Sie die neueste Ausgabe der Engadiner Post in unserer gemütlichen Lesecke. Für Filmabende zu Hause haben wir eine grosse Auswahl an DVDs für Kinder, Jugendliche und Erwachsene bereit. Auf unserer Homepage (www.biblioteca-samedan.ch) veröffentlichen wir regelmässig alle unsere neu eingekauften Medien. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

> Brigitte Hartwig, Marlene Gehwolf und Flurina Plouda Lazzarini
E-mail: biblioteca@samedan.ch,
T 081 851 10 17

Ludoteca Arlekin

In einer Ludothek können Sie Spielmaterial für Kleinkinder, Schulkinder, Jugendliche und Erwachsene zu günstigen Bedingungen ausleihen, neue Spielideen entdecken und ausprobieren. Wir führen ein breites Sortiment für alle Gelegenheiten.



Neuheiten

Kinderspiel Kraken-Alarm



Das Kinderspiel „Kraken-Alarm“ von Kosmos ist nominiert für das „Kinderspiel des Jahres“ und für das Top 10 Spielzeug 2010!

Macht euch mit dem Forschungsschiff MS Guck auf die Suche nach Meerestieren. Doch aufgepasst! Im Meer tummelt sich auch das freche Kraken-Kind Kuno. So ein Tentakel-Spektakel! Kuno büxt ständig aus und Papa Kurt Krake hat alle Arme voll zu tun, ihn wieder einzufangen. Dabei fuchelt er so wild herum, dass er – wusch! – aus Versehen euer Schiff zum Kippen bringen kann. Sammelt so viele Tiere wie möglich ein – aber passt dabei gut auf, wo sich der kleine Kuno herumtreibt! Denn immer, wenn Kuno in eure Nähe kommt, heisst es: Kraken-Alarm!!! Das Kinderspiel „Kraken-Alarm“ fördert die Hand-Auge-Koordination.

Busy Bee



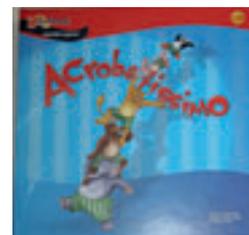
Ein bisschen Glück und Geschicklichkeit, aber auch Farberkennung und Merkfähigkeit werden hier gefordert. Zwei

verschiedene Spielmöglichkeiten bieten Abwechslung und der Spass kommt bestimmt nicht zu kurz!

Die Spieler schieben die Bienen abwechselnd in die Öffnungen des Bienenstockes. Sobald eine Biene „herausfliegt“ nimmt der Spieler sie an sich und legt sie auf seiner Karte ab. Je nach gewählter Variante gewinnt derjenige, der seine Karte als Erster oder auch als Letzter mit Bienen füllen konnte. Die Spieler sollten nebeneinander sitzen, damit alle verfolgen können, welche Bienen in welche Öffnungen geschoben werden.

Fördert Farberkennung, Geschicklichkeit und Merkfähigkeit.

Acrobatissimo



Es herrscht Chaos im Zirkus. Die Akrobaten haben vergessen, wie ihr Turm richtig aufgebaut wird. Immer wieder

starten sie einen neuen Versuch... Jeder der Spieler hat fünf Akrobaten in seiner Farbe, diese sind unterschiedlich in Höhe und Breite. Gefördert wird die motorische Fähigkeit und das voraussehende Planen.

Können Schweine fliegen?



Welches Tier hat vier Beine, Zähne, einen Schwanz, ist Vegetarier und lebt in der Sonne? Na hätten Sie das gewusst? – Es ist

das Nilpferd! Um diese und weitere Fragen geht es in diesem lustigen und spannenden Lernspiel, bei dem selbst die Grossen noch sehr viel lernen können. Zusätzlich geht es um genaues Überlegen, Schnelligkeit, Vorstellungskraft und Mut zum Nichtwissen, denn durch kleine „Patzer“ wird es erst richtig lustig. Aber keine Sorge, bei dem Spiel gibt es ein Poster, auf dem die Lösung steht, ansonsten würden

auch die Erwachsenen leicht ins Schwitzen kommen, z. B. wenn sie der Zaun-Eidechse sieben Merkmale zuordnen sollen! Dadurch, dass man sehr viel über die Tierwelt lernt, eignet sich das Spiel nicht nur für kleine Kinder sondern auch für Schulkinder. Das Spiel ist durch unkomplizierte Spielregeln und einen simplen Aufbau leicht zu erlernen. „Können Schweine fliegen“ ist ein sehr unterhaltsames Lernspiel, bestens geeignet für lernreiche Spielnachmittage.

Mausesause – lustiges Farbtopf-Kegeln



Nur wer genau hinschaut, eine sichere Hand hat und schnell reagiert, schnappt sich die richtige Karte beim Spiel Mauseause vor

allen anderen. Die Kombination aus Geschicklichkeit und Reaktionsvermögen beim Spiel Mauseause macht allen kleinen und grossen Mäusen Spass! Die kleinen Mäuse sind ganz bei der Sache. Nur Kater Kalle hat dabei nichts zu lachen: Denn wenn die Farbtöpfe umfallen, wird er von oben bis unten mit Farbe bekleckst. Mauseause ist ein Riesenspass für alle kleinen und grossen Käse-Kegler, bei dem eine sichere Hand und eine schnelle Reaktion gefragt sind.

Drehteller



Mit dem Drehteller kann man die Balance halten und die Grenzen des Gleich-

gewichts erfahren. Die Möglichkeit der Selbststeuerung durch Gewichtsverlagerung und freiwillige Exposition in „risikante“ Lagen reizt.

Öffnungszeiten

Dienstag, 16 bis 17 Uhr
Freitag, 16.30 bis 17.30 Uhr
Telefonnummer während den Öffnungszeiten: T 079 516 93 02,
E-mail: ludo.samedan@gmx.ch
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Da Privats – Von Privaten

Luisa Famos (07.08.1930 – 28.06.1974)



„Ingün nu tilla ha invlidada“

Da las desch a las desch – ün di in onur da Luisa Famos cun referats, discuors, musica, prelecziuns, documaints filmics, als 7 avuost dal 2010 illa Chesa Planta Samedan

Il program

10.00 – 11.30 Referats cuorts

Annetta Ganzoni, archiv svizzer da literatura

„Luisa Famos ed Andri Peer – Paginas our d'ün dialog poetic“.

Chasper Pult, intermediatur da cultura

„E cun mia tschatta prouv maladestra Da zoppar üna larma.“ La sfida dals sentimaints

Luzius Keller, professor emerità per istorgia da litteratura francesa Rudè da poesias e traduciuns Zwei Gedichte von Luisa Famos viersprachig

Mevina Puorger, editura da „Luisa Famos, Ich bin die Schwalbe von einst / eu sun la randulina d'ünsacura“

„Ün di da prümavaira“ Üna poesia dal relasch in congual cun üna poesia dal prüm cudesch „Mumaints“

11.30 Inauguraziun exposiziun da manuscrits e fotografias

12.00 Giantar

13.00 Cuort concert cun Fanny Anderegg „La Figlia dal vent“, sonorizaziun da poesias da Luisa Famos

14.00 – 15.00 Prelecziuns da poesias da Luisa Famos / Documaints filmics Pre-schantaziun da la traduciun taliana fatta da Marisa Keller-Ottaviano

15.30 Cuntinuaziun referats cuorts Sidonia Klainguti, romanista

„La lingua illas poesias da Luisa Famos. Ün pêr impissamaints“

Dumenic Andry, scriptur

„I d'eiran trais sudats...“, raquint

Clà Riatsch, professer per scienza da lingua e litteratura rumantscha, UNI ZH

„Discuors e silenzis illa poesia da Luisa Famos“

17.00 Il tavulin dals amis Mumaints privats, anecdotes, algords.

20.30 Concert Fanny Anderegg Quartett

Entrada dieta e concert: CHF 30 / CHF 15

Contact: Chesa Planta Samedan,

Claudia Knapp, T 081 852 12 72,

E-mail: chesaplanta@me.com

Rundflüge mit der Tante JU ab Engadin Airport



Die Tante JU ist eine fliegende Legende und gilt nicht nur unter Nostalgikern als das älteste, sondern auch als das schönste, teuerste, sicherste und interessanteste Flugzeug. In diesem Sommer bietet die Engadin Airport AG, in Zusammenarbeit mit der JU-Air, Rundflüge mit der Tante JU an. Die Rundflüge finden am Freitag, 20. August und am Mittwoch, 15. September statt. Lassen Sie sich diese einmalige Gelegenheit nicht entgehen und reservieren Sie sich umgehend einen Platz.

Die JU 52 diente der deutschen Luftwaffe im zweiten Weltkrieg als Transportmaschine und überzeugte besonders wegen der niedrigen Landegeschwindigkeit. Insgesamt sind etwa 4'800 Maschinen dieses Typs hergestellt worden, davon etwa 1'900 vor dem Ausbruch des Zweiten Weltkrieges. Die Maschine war bei den Passagieren beliebt, weil sie hohen Komfort bot und sich durch einen pünktlichen Betrieb auszeichnete. Auch schwierigste Strecken über die Alpen wurden mit der Tante JU sicher und zuverlässig gemeistert. Im Jahre 1939 beschaffte die Schweizer Luftwaffe drei JU52/3. Der Typ stellte

in den folgenden 40 Jahren das grösste Flugzeug im Inventar der Flugwaffe dar und wurde für die verschiedensten Aufgaben verwendet. Während ihrer langen Dienstzeit erwarben sich die Maschinen den liebevollen Übernamen „Tante JU“. Erst im Jahre 1981 wurden die Maschinen ausgemustert. Weltweit sind nur noch acht von ursprünglich 4'800 produzierten Maschinen flugfähig, vier davon in der Schweiz bei der JU-Air.

[Rundflüge mit der Tante JU](#)

[Daten](#)

Freitag, 20. August und Mittwoch, 15. September 2010

[Programm](#)

10 Uhr Check-in und Welcome-Apéro

11 Uhr Abflug; 40-minütiger Rundflug

[Kosten](#)

CHF 300 pro Person, Kinder bis 16 Jahre

CHF 280

[Reservation](#)

Engadin Airport; T 081 851 08 22;

andrea.parolini@engadin-airport.ch

Die Platzzahl ist beschränkt auf

17 Personen.

events

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
Avuost nr. 8/2010

Eventkalender August

Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort
01. Aug 10	08.30	1.-August-Feier	Dorfkern
	10.00	100 Jahre Grundsteinlegung der katholischen Herz-Jesu-Kirche, Eucharistiefeier	Herz-Jesu-Kirche
	10.30	Modellflugshow	Engadin Airport
	20.45	Nationalfeier	Dorfkern
03. Aug 10	12.00	Risotto Plausch	Alp Muntatsch
	19.30	3. Samedan Mountainbike Abendrennen 2010; Cross Country	Schiessstand Muntarütsch
	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Das Bergell zwischen Felsnadeln und Kastanienwälder	Chesa Planta
03.-05. Aug 10	10.00	Engadiner Pferdesporttage	Pferdesportzentrum
04. Aug 10	18.30	Back to the Roots: mamagoose & i Fiati Pesanti	Chesa Planta Platz
07. Aug 10	10.00-22.00	"Ingün nu tilla ha invlidada" Tagung und Ausstellung zum 80. Geburtstag von Luisa Famos Konzert Fanny Anderegg	Chesa Planta
10. Aug 10	12.00	Risotto Plausch	Alp Muntatsch
	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Faszination Nepal, Trekking zu hohen und heiligen Bergen	Chesa Planta
11. Aug 10	18.30	Back to the Roots: I Skarbonari	Chesa Planta Platz
12. Aug 10	18.00	The Dinner Cruise: Alp Flix	Volante Car
13. Aug 10	19.00	Moment / Monument mit dem Ensemble ö	Chesa Planta
14. Aug 10	20.00	Komik: Flurin Caviezel "Z'mizt im Läba"	Gemeindesaal Samedan
14./15. Aug 10	09.00-17.00	Tennis: Offene Clubmeisterschaft des TC Samedan	Tennisplatz Promulins
15. Aug 10	11.00	Opern-Gottesdienst. Abschlusskonzert des Engadin Festi- vals mit anschliessendem Risottoplausch	Kirche San Peter

16.-20. Aug 10		Carlsberg International's Seniors Golf Trophy	Golfplatz Samedan
17. Aug 10	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Das Engadin, Land des Lichts	Chesa Planta
18. Aug 10	18.30	Back to the Roots: Clochard Deluxe Orchestra	Chesa Planta Platz
19. Aug 10	18.00	The Dinner Cruise: Poschiavo Ristorante Madreda	Volante Car
21. Aug 10	19.00	Eröffnungsfeier Sailplane Grandprix St. Moritz 2010	Chesa Planta Platz
21.-28. Aug 10	13.00	Sailplane Grandprix St. Moritz 2010, Rennen	Flugplatz Samedan
22. Aug 10	10.00	31. Engadiner Sommerlauf 27 km	Sils – Bever
	10.00	15. Muragl Lauf mit Nordic Walking 10 km	Pontresina – Bever
	14.00	11. Kids Race 1 – 3 km	Bever
23. Aug 10	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Das Engadin und die Südtäler, Einheit von Natur und Kultur	Chesa Planta
25. Aug 10	20.00–22.00	Philostamm. Diskussionen, Meinungs- und Ideenaustausch zu Themen die am jeweiligen Abend bekanntgegeben werden.	Restaurant Dosch Samedan
26. Aug 10	18.00	The Dinner Cruise: Schloss Tarasp, Restaurant Chastè	Volante Car
27. Aug 10	20.00	"da cumpagnia" cun Radio e Televisiun Rumantscha	Gemeindesaal Samedan
28. Aug 10	14.30	Entenrennen Charity	Flaz Vegl
30. Aug– 3. Sep 10		24. Internationale Herbst Golf Woche	Golfplatz Samedan
31. Aug 10	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Das Engadin, Thema und Variationen	Chesa Planta

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Was	Ort
Montag	16.30	Dorfführung	Samedan Tourist Information
	19.30	Schach spielen	Academia Engiadina
	19.15–20.15	Turnen für Gäste und Einheimische	Mehrzweckhalle Promulins
Dienstag	09.00–11.00	Tennis für jedermann. Ein Match mit Gleichgesinnten.	Tennisplatz Promulins
	16.30	Führung: Museum über Wohnkultur	Chesa Planta
	20.15	Sing and Pray	Kirchgemeindehaus
	20.30–22.30	Tanzen für alle (ab 24. August)	Sela Puoz
Mittwoch	09.00–10.00	Pilates Flow Motion	Kirchgemeindehaus
	16.30	Führung: Museum über Wohnkultur	Chesa Planta
	19.30–22.00	Töpferkurs mit Fernanda Frehner	Atelier, Via Retica 26

Donnerstag	14.00–16.30	Biblioteca rumauntscha	Chesa Planta
	14.00–19.00	Kulturarchiv Oberengadin; Führungen 16 und 17 Uhr	Chesa Planta
	16.30	Führung: Museum über Wohnkultur	Chesa Planta
Freitag	16.00	Führung Engadin Airport	Engadin Airport
	18.30	Eucharistiefeier	Katholische Kirche
Samstag	18.30	Santa Messa in italiano	Katholische Kirche
Sonntag	10.00	Eucharistiefeier	Katholische Kirche
	10.00	Evangelischer Gottesdienst	Dorfkirche
	11.30–14.00	Sunntig Z'mittag	Padella, Hotel Donatz

Ausstellungen

Tag	Zeit	Was	Ort
täglich	09.00–17.00	Zeichnungen der Schulkinder von Samedan und St. Moritz zum Thema: "100 Jahre Aviatik in der Schweiz"	Hangar 1, Engadin Airport
täglich	16.00–20.00	"Porters of Kilimanjaro" von Helmut Beltraminelli	Palazzo Mýsanus www.palazzomysanus.ch
Mo–Fr	10.00–12.00 16.00–18.00	Dev: "Malerei" ab 06. August	Kunstraum Riss
Mo–Fr	08.00–12.00 13.30–16.30	Möbelausstellung Ausstellung von neuzeitlichen Kastanien-, Arven und Lärchenholzmöbeln	Möbelwerkstatt Ramon Zangger, Surtuor
Mo–Sa	gemäss Öffnungszeiten	Kunstaussstellung: Aquarell- und Ölbilder von Jenny Zuber und Holzskulpturen von Samuel Fahrni	Butia Florin
	gemäss Öffnungs- zeiten Restaurant	Fotoausstellung: Fotos auf Leinwand mit dem Thema Engadiner Bergwelt von Werner vom Berg	Hotel Donatz
Mo, Di, Fr, Sa	15.00–18.00	Engadiner Landschaften in Öl von Lukas Vogel	Galerie Palü

Ausleihe / Börse

Tag	Zeit	Was	Ort
Mo Di Mi Fr	16.00–18.00 09.00–11.00 16.00–18.00 18.00–20.00	Bibliothek (bis 20.8. nur dienstags und freitags geöffnet) Öffentliche Gemeinde- und Schulbibliothek Samedan / Bever. Bücher, Hörbücher, Zeitschriften und DVD's	Gemeinschaftsschule Samedan
Di und Fr	16.30–17.30	Ludothek Die Spielzeugausleihe	Surtuor 8
Dienstag Donnerstag	14.30–16.30 09.00–10.30	Kinderartikelbörse	Vis-à-vis Chesa Ruppenner

Aktuelles

1.-August-Feier

Sonntag, 01. August 2010 im Dorfkern Samedan

Das historische Dorfzentrum Samedan wird zum geselligen Treffpunkt von Gästen und Einheimischen, Singels und Familien, Jung und Mitteljung. Gemeinsam wird der Bundestag gefeiert. Es stehen spannende Unterhaltungsmöglichkeiten auf dem Programm. Mit zahlreichen Verkaufs- und Verpflegungsständen, Musik und Unterhaltung.

Ab 08.30 Uhr grosser Dorfmarkt und Büchermarkt im Gemeindesaal

Ab 10 Uhr Kaffeestube und diverse Stände mit Speis und Trank

Ab 10.30 Uhr grosse Airshow der Modellgruppe Engadin beim Flugplatz, Shuttlebus zum Flugplatz und zurück

11 Uhr Platzkonzert der Musikgesellschaft Samedan, Plazzet

16 Uhr Informations-Apéro für Zweitwohnungsbesitzer in der Chesa Planta

20.45 Uhr Besammlung zum Umzug beim Bahnhof. Einheimische und Gäste sind herzlich eingeladen, am Umzug teilzunehmen. Kinder bis 7 Jahre mit Lampions, den älteren Kindern werden Fackeln abgegeben. Nach dem Umzug werden den Kindern auf dem Festplatz „Schweizer Spitzbuben“ verteilt.

21 Uhr Glockengeläute und Umzug vom Bahnhof zur Post, dann bis zum Dorfplatz über Chiss nach Puoz. Anschliessend in Puoz Ehrung der Samedner Sportlerinnen und Sportler des Jahres, Vorträge der Musikgesellschaft, Festansprache, Singen des Schweizer Psalms und weitere Musikvorträge der Musikgesellschaft.

Modellflugshow

Sonntag, 01. August 2010, von 10.30 bis 12 Uhr und 13 bis 16 Uhr, Engadin Airport, Cho d'Punt, Samedan

Die einzigartige Airshow am Engadin Airport findet dieses Jahr zum 21. Mal statt. Die besten Piloten aus dem In- und Ausland werden ihre Flugkünste am Engadiner Himmel vorführen. Während der 4½-stündigen Flugshow werden die Piloten Schlag auf Schlag ihr Können zeigen



und die Zuschauer mit ihren Kunststücken begeistern. Grossmodelle, Segelschlepp-Modelle mit bis zu 11 m Spannweite, Tiger F-5, Doppeldecker, Motorflugzeuge, Helikopter, Jet Modelle, Raketenflugzeuge sowie Raketen werden sich am Engadiner Himmel tummeln. Im Modellflugpark können Interessierte die Modelle von ganz nah bestaunen und sehen, mit welcher Präzision, Geduld und Liebe sie originalgetreu nachgebaut worden sind. Die Flugpiste wird während der ganzen Flugshow geschlossen bleiben. Nur von 12 bis 13 Uhr ist sie für den Flugverkehr offen und bietet den Besuchern die Möglichkeit, ankommende und startende Flugzeuge aus nächster Nähe zu bestaunen. Ein erfahrener Moderator führt durch das vielseitige Programm und dank der Verpflegungsmöglichkeiten im Restaurant Intersection oder an den Grillständen ist an diesem Tag auch ein kulinarischer Höhenflug garantiert.

Engadiner Pferdesporttage

Dienstag bis Donnerstag, 03. bis 05. August 2010 ab 10 Uhr, Pferdesportzentrum Samedan



Showreiten, Fahrsport, Springreiten, Segway-Polo, Offroad-Kjöring und vieles mehr erwartet die Besucher der ersten Engadiner Pferdesporttage in Samedan. Auch für die kleinen Gäste stehen im Pferdesportzentrum viele Überraschungen bereit.

Die faszinierende Pferdesportwelt kennenlernen und sich dabei prächtig amüsieren: Unterhaltung für Gross und Klein

an den ersten Engadiner Pferdesporttagen. Anfangs August steht Samedan drei Tage lang ganz im Zeichen der Schönheit und Vielseitigkeit des Pferdesports. Verschiedene Shows, u. a. mit Artisten des Circus Nock, einer Präsentation verschiedener Pferderassen sowie Springreiten, Fahrsport und Horse Ball sorgen für spannende Unterhaltung. Das abwechslungsreiche Programm bietet nicht nur für Pferdenarren etwas, auch für Pferdesportneulinge gibt es viel zu sehen: Als spezielle Highlights stehen unter anderem Segway-Polo und das spektakuläre Offroad-Kjöring, eine Kombination zwischen Pferdesport und Inline-Skating, auf dem Programm. Auf die Kleinen Gäste wartet die Engadin River Ranch mit Reiten, Wooden Horse und Zirkus. Köstlichkeiten von Mathis Food Affairs, ein Bauernhof-Brunch und die Party mit Chue Lee sorgen für den gemütlichen Festrahmen. Eintritt frei. Pferdesportschule Samedan, Piazza Aviatica 1, 7503 Samedan, T 081 839 92 92

Sailplane Grand Prix St. Moritz 2010

21. bis 28. August 2010, Flugplatz Samedan



Die Formel 1 des Segelflugs kommt ins Engadin

Engadin St. Moritz ist in der Zeit vom 21. bis 28. August 2010 wieder einmal im Blickpunkt eines einzigartigen internationalen Sportereignisses. Zum ersten Mal findet in der Schweiz einer von zehn internationalen Segelflug Grand Prix statt. 18 Teilnehmer aus sechs Nationen fliegen vom höchstgelegenen Flugplatz Europas in ihren lautlosen Rennmaschinen hautnah um den Sieg. In acht Tagen versuchen die besten Segelflugpiloten der Welt die spektakulären Rennstrecken in der Engadiner Bergwelt jeweils als Schnellste zu bewältigen.

Von ganz nah haben die Zuschauer die Möglichkeit, den atemberaubenden Flugsportevent mitzuerleben. Direkt am Flugfeld und an mehreren exponierten Wendepunkten wie der Diavolezza oder Corviglia jagen die Segelflugzeuge vorbei

und versetzen das Publikum in Staunen. An grossen Bildschirmen sind die Flugzeuge über ein spezielles Tracking System jederzeit live mitzuverfolgen. Dazu gibt ein Moderator an allen Zuschauerorten viele interessante Informationen über den Sport, die Piloten und die Region. Das Spektakel wird über eine Woche mit einem vielseitigen Rahmenprogramm am Flughafen Samedan begleitet. Familien, Urlauber und vor allem Flugbegeisterte kommen voll auf ihre Kosten. Acht Tage lang ist der Flughafen Samedan das Publikumsmagnet in der Region. Kinderattraktionen, Live-Bands, Kulinarisches, Flugzeugaustellungen und sogar Mitfluggelegenheiten lassen kaum Wünsche offen.

Veranstaltet wird dieser hochkarätige Event vom Segelflugzentrum Samedan. „Ich denke der Segelflugsport hat durch seine lautlose, umweltfreundliche und sehr sportliche Ausrichtung eine grosse und breite Akzeptanz in der Bevölkerung und bei unseren Gästen. Segelfliegen gehört in der Sommersaison zu den Highlights. Der Sport und vor allem dieser internationale Segelflug Grand Prix wird für viele ein sicher unvergessliches Erlebnis“, sagt Arturo Wöhler vom Segelflugzentrum Samedan.

Programm

Täglich am Engadin Airport Samedan

Start zum Segelflugrennen ca. 13 Uhr
Liveübertragung im Festzelt
Festbetrieb mit Grill und Bar
Segelflug Passagierflüge
Segelkunstflug

Modellflug

Kinderspielplatz mit Luftschloss

Täglich auf der Diavolezza und Corviglia

Live-Übertragung des Rennens
Vorbeiflug der Flugzeuge an den Aussichtsplattformen

Specials

Samstag, 21. August

Ab 19 Uhr Eröffnungsfeier bei der Chesa Planta im Dorfkern Samedan; Segelkunstflug, offizielle Eröffnungszeremonie, Grill und Bar

Sonntag, 22. August

Ab 10 Uhr Bauern Brunch am Flughafen
11.30 Uhr Rowan & Lucia Smith. A taste of smooth Jazz

12.45 Uhr Segelkunstflug / Modellflugshow / Heissluftballon-Aufstieg

13 Uhr Start Segelflug Rennen

Samstag, 28. August

Ab 17 Uhr Hangar Party mit Barbecue. Musikalische Unterhaltung mit der 9-köpfigen Funk Band „madebyus“.

Ab 22 Uhr „Vivai goes Airport“, Party mit Vivai resident DJ

Informationen: Segelflugzentrum Samedan, Swiss-Jet AG, Piazza Aviatica 2, 7503 Samedan, T 081 836 22 22 oder gliding@swiss-jet.ch und www.grandprix-stmoritz.com

Entenrennen Charity

Sonntag, 28. August 2010, Rennstart: ca. 14.30 Uhr beim Kreisel Punt Muragl, Samedan (Strecke Alter Flaz)

Patenschaft für eine der 3'500 Gummientchen erfolgt mittels Zertifikat-Kauf. Eine Patenschaft kann ab CHF 5 erworben werden. Der Erlös geht an im Sozialbereich (Kinder /Familien) tätige Organisationen im Engadin.

Organisator

Junge Wirtschaftskammer Engadin

Was ist das JCI Engadiner Entenrennen?

Das erste Entenrennen fand 1987 in Ot-tawa statt. Seither sind hunderte solcher volksfestartigen Events gefolgt. Beim 4. JCI Engadiner Entenrennen am 28. August 2010 werden auf dem „Alten Flaz“ von Punt Muragl aus rund 3'500 Quietsch-Entchen für einen guten Zweck um die Wette schwimmen. Zuvor werden „Patenschaften“ dieser Enten mit Zertifikaten an den verschiedenen Dorffesten und natürlich am Entenrennen selber verkauft. Im Vorverkauf sind die Enten bei allen Aktivmitgliedern der Jungen Wirtschaftskammer erhältlich. Mit einer Partnerschaft resp. einem Zertifikat erwerben die Käufer die Option auf einen attraktiven Hauptgewinn und zahlreiche weitere Preise (z.B. Helikopter-Rundflug, Hotelübernachtungen etc.), die schnellsten Enten gewinnen.

Dinner Cruise

Donnerstag, 12. August 2010 um 18 bis 23 Uhr, Alp Flix

Donnerstag, 19. August 2010 um 18 bis 23 Uhr, Poschiavo, Ristorante Madreda

Donnerstag, 26. August 2010 um 18 bis 23 Uhr, Schloss Tarasp, Restaurant Chastè

Jeweils ab Volante, San Bastiaun 67, Samedan

Zur Dinner Cruise trifft man sich nach Feierabend im Volante, um von dort über einen der Engadiner Pässe mit klassischen Fahrzeugen in die Abendsonne zu fahren. Am Ziel gibt es einen kleinen kultu-

rellen Anlass mit Apéro und Abendessen. Als klassische Fahrzeuge zählen Oldtimer, Youngtimer und Sportwagen. Nicht Exklusivität ist gefragt, sondern Freude und Stil ganz ungezwungen mit Gleichgesinnten. Es werden auch Mitfahrer ohne klassisches Fahrzeug mitgenommen. Alle Teilnehmer tragen ihre Kosten inklusive Getränke und Verpflegung selbst. Anmeldung (bis spätestens 24 Stunden vor der Abfahrt, unter Angabe Ihres Namens, der Anzahl Mitfahrer, Ihres Fahrzeugtyps und des Termins der Dinner Cruise, an der Sie teilnehmen möchten) und Auskunft unter T 081 851 05 70 oder E-Mail an info@volantecar.ch.

Konzerte

Musikreihe „Back to the roots“, Plan-taplatz, Samedan

Mittwoch, 04., 11. und 18. August 2010 um 19.30 Uhr

Mamagoose & i Fiati Pesanti am 04. August 2010

Den Auftakt des „Back to the roots sün piazza 2010“ macht die Mailänder Blues-Grass Band, die sich in den 90er Jahren als Pop-Band formiert hat. Über die Jahre wuchs nicht nur ihr Repertoire: 1997 gelang der inzwischen 9-köpfigen Band durch das Hinzukommen von Blechbläsern der endgültige Durchbruch. Seitdem überzeugt die fetzige Bigband mit einer Mischung von Blues, Country und Soul im perfekten „New Orleans-Style“.

I Skarbonari am 11. August 2010

Die Band begeistert auf der Bühne mit Ska Reggae, Latino-Rhythmen, italienischen Balladen und Cabaret. Die Multi-Kulti-Band lebt von den Kulturen, die sie vereint: Mit ihrem positiven, rhythmischen Stil begeben sie sich auf eine Reise durch die Pop-Welt von Frankreich, Italien und Brasilien.

Clochard Deluxe Orchestra am 18. August 2010

Diese multikulturelle Truppe aus sieben Bernern und einer Russin pflügt sich leidenschaftlich durch den musikalischen Osten. Ein Wahnsinnsorchester mit einer wilden Mischung aus Balkan-Pop, tragischen Liedern und Lebensfreude – Zeit für heissen Sound.

BSI Engadin Festival, Opern Gottesdienst

Sonntag, 15. August 2010 um 11 Uhr in der Kirche St. Peter, Samedan



Die Jubiläumsausgabe des BSI Engadin Festivals macht in Samedan Station und dies an einem ganz besonders ausgewählten Ort. In der stimmungsvollen alten Kirche St. Peter über dem Dorf schliesst das BSI Engadin Festival seine 70. Auflage ab und zwar mit einem Operngottesdienst, zu dem die bestbekannteste Compagnia Rossini unter Armin Caduff Musik von Mozart, Verdi, Rossini und anderen beisteuert. Mit einem anschliessenden Rissottoplausch geht die Jubiläumsausgabe zu Ende und die Organisatoren träumen schon vom Festival 2011. Auskunft: T 081 852 05 88 oder www.engadinfestival.ch. Vorverkauf: Tourist Infostellen Engadin St. Moritz, Wega Buchhandlung, St. Moritz, T 081 833 31 71

.....
„Da cumpagnia“ mit Radio e Televisiun Rumantscha

Freitag, 27. August 2010 um 20.30 Uhr im Gemeindesaal Samedan

„Da cumpagnia“, heisst es wieder am Freitag im Gemeindesaal von Samedan. Dies nachdem Radio e Televisiun Rumantscha (RTR) bereits vom 23. bis 27. August 2010 direkt aus dem Oberengadin berichtet haben. RTR laden Gross und Klein ein,

zusammen mit einheimischen Musikformationen einen Abend in unterhaltender Geselligkeit zu verbringen.

Musik & Gesang

Um 20.30 Uhr beginnt das Abendprogramm mit Musik, Gesang und Film. Auf der Bühne präsentieren sich folgende Formationen: der Kinderchor Las Filomelas aus Samedan – s-chelin d’innmez (Dir. Ladina Simonelli), der Cor mixt Samedan (Dir. Ladina Simonelli), sowie die Engadiner Ländlerfründa, die anschliessend an das offizielle Programm auch zum Tanz aufspielen. Als musikalische Spezialgäste begrüsst RTR Mario Pacchioli & Astrid Alexandre.

Aus dem Archiv der Televisiun Rumantscha (TVR)

Film-Trouvaillen aus dem Archiv der TVR ergänzen das Programm. Bräuche, nostalgische Momente, Personen und Persönlichkeiten aus dem Oberengadin lassen Erinnerungen an vergangene Zeiten wieder aufleben. Mariano Tschuor, Direktor RTR, überbringt die Grüsse von Radio e Televisiun Rumantscha und Anna Caprez, Redakteurin RTR, ist für die Moderation zuständig.

Radio Rumantsch zeichnet alle Darbietungen auf und sendet diese in der Sendung Artg musical am 29. August 2010 um 14 Uhr und am 30. August 2010 um 20 Uhr. Die Veranstaltung wird von RTR in Zusammenarbeit mit der Event- und Tourismuskommission Samedan organisiert. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen auf www.rtr.ch. Für weitere Fragen: Giusep Giuanin Decurtins T 081 255 75 75, giusepgiuanin.decurtins@rtr.ch

.....
Theater / Aufführungen

Flurin Caviezel „Zmizt im Läba“

Samstag, 14. August 2010 um 20 Uhr im Gemeindesaal Samedan

Ein feinsinniger Komödiant und Meister vieler Disziplinen. Witzig, philosophisch, virtuos und musikalisch grossartig spielt er sich in das Herz seines Publikums. In „Zmizt im Läba“ spielt Flurin Caviezel einen Mann in reiferem, oder besser, im besten Alter. Er spielt sich selbst, respektive er spielt damit, sich selbst zu spielen, wie er spielt. Da gibt es aber ein kleines Problem, schliesslich hat es den Bühnenhelden vor ein Theaterpublikum verschlagen, obwohl er eigentlich an ein Jahrgängertreffen wollte. Nun heisst es, Haltung bewahren und die Situation irgendwie in den Griff bekommen.

Virtuos spielt Flurin Caviezel mit Worten, Musik und Sprachen. Meisterhaft mixt er Italienisch, Deutsch, Romanisch und Französisch, mischt Namen zu neuen Kombinationen und macht dabei auch nicht Halt vor gesellschaftspolitischen Anspielungen. Passend platzierte Pointen zielen über das ganze Programm hinweg in den kleinkarierten Alltag. Wortspiele, manchmal skurril und absurd geführt, machen das Programm witzig, schnell und ironisch. Ausser mit seinen Wortspielen brilliert Caviezel auch mit seinem mimischen Können und seinen musikalischen Fähigkeiten. Ein Abend mit Geschichten und Musik, mit Humor und Tiefgang und einem vielfältigen Musikinstrument. Vorverkauf Infostelle Samedan Tourismus, T 081 851 00 60; Eintritt CHF 33 inkl. Apéro

.....
Vorträge / Lesungen / Kommunikation

Dia Vortrag

Jeden Dienstag um 20.30 Uhr in der Chesa Planta, Samedan

Faszinierende Bilder und Eindrücke des Naturfotografen und Weltenbummlers Gerhard Franz. Lassen Sie sich verzaubern von seinen stimmungsvollen Bildern, interessanten Vorträgen und spannenden Geschichten.

- 03. August: Das Bergell zwischen Felsnadeln und Kastanienwälder
- 10. August: Faszination Nepal, Trekking zu hohen und heiligen Bergen
- 17. August: Das Engadin, Land des Lichts
- 23. August: Das Engadin und die Südtäler, Einheit von Natur und Kultur



31. August: Das Engadin, Thema und Variationen
Eintritt frei – Kollekte erbeten

Tagung anlässlich des 80. Geburtstages der rätoromanischen Lyrikerin Luisa Famos
Samstag, 07. August 2010 von 10 bis 22 Uhr in der Chesa Planta, Samedan

Ein Tag, welcher der rätoromanischen Lyrikerin Luisa Famos gewidmet ist. Die jung verstorbene „poetessa“ aus Ramosch hat nur ein schmales Werk hinterlassen, knapp 50 Gedichte hat sie in den zwei Bänden „Mumaints“ (1960) und „Inscunters“ (1974) veröffentlicht und doch ist sie eine der wichtigsten Schriftstellerinnen der Rumantschia.

Diesen 80. Geburtstag von Luisa Famos feiern wir in der Chesa Planta; anwesend sind ihre Freunde, am Tavulin dals amis, mit 10 Kurzreferaten werden verschiedene Lesarten des Werkes aufgezeigt, in jedem steht ein anderes Gedicht im Mittelpunkt, in einer Ausstellung werden zum ersten Mal Manuskripte und noch nicht veröffentlichte Fotografien ausgestellt wie auch Ton- und Filmdokumente vorgeführt und Fanny Anderegg singt die von ihr vertonten Gedichte.

20.30 Uhr Konzert auf dem Platz: Fanny Anderegg Quartett. Die Bieler Chanteuse Fanny Anderegg hat auf ihrer ersten CD „la Figlia dal vent“ drei Gedichte von Luisa Famos sehr subtil vertont. Sie hat ein ausgezeichnetes Klaviertrio im Rücken. Die drei Musiker Vincent Membrez, Peter Gossweiler und Luigi Galati haben die seltene Gabe, mit wenigen Noten Stimmungen kreieren zu können – eigentliche Schwebestände, die gleitend in den Jazz oder Folk umkippen oder plötzlich Fahrt aufnehmen können. Hier hat vieles Platz, aber nicht alles will ausgespielt sein: Reduktion zugunsten des Songs ist Programm. Lyrischen Momenten wird mehr Bedeutung zugemessen als Virtuosität. Dieses Quartett hat über die letzten Jahre einen intimen Dialog aufgebaut und weiss die feinfühlig Interaktion auch auf der Bühne zu pflegen: Das hat eine magische Dimension. Eintritt CHF 30 / CHF 15 (Mitglieder)

Moment – Monument I „Räume der Geschichte“, Konzertreihe mit dem Ensemble ö!

Freitag, 13. August 2010 um 19 Uhr in der Chesa Planta, Samedan

Im alten Engadiner Patrizierhaus werden Details und Momente fokussiert und für

die Dauer eines Musikstückes festgehalten. Das Detail eines Gegenstandes oder architektonischen Elements gibt ein Bild von sich, das so in seiner ursprünglichen Funktion nicht vorgesehen war. Ein Moment wird zu einem Monument und löst sich danach wieder in Luft auf. Der Moment wird nach dem Monument aber nie mehr der gleiche sein.

Das Ensemble ö! für zeitgenössische Musik wurde 2001 vom künstlerischen Leiter David Sontòn Cafilich gegründet. ö! widmet sich hauptsächlich der Sololiteratur und der Kammermusik von 1900 bis zur Gegenwart, wobei aber auch immer wieder ältere Musik in die thematisch gestalteten Programme einfließt. In seiner Churer Konzertreihe ö! beleuchtet das Ensemble in jeder Saison ein spezielles Gebiet aus verschiedensten Perspektiven. Die Integrierung anderer Disziplinen wie Literatur, Bildhauerei, Architektur oder Mathematik ist Teil der Programmierung.

Mit Moment–Monument präsentiert ö! nun eine Reihe mit neun Konzerten in speziell ausgewählten architektonischen Juwelen Graubündens. Solange die Musik darin klingen wird, entstehen in diesen Monumenten für den Zuhörer einmalige Momente.

Mitglieder des Ensembles ö!: Riccarda Cafilich, Pilar Fontalba, Manfred Spitaler, Marc Lardon, Cäcilia Schüeli, David Sontòn Cafilich, Genevieve Camenisch, Christian Hieronymi, Daniel Sailer. Eintritt CHF 30 / CHF 20 (Mitglieder)

Philostamm

Donnerstag, 25. August 2010 von 20 bis 22 Uhr im Restaurant Dosch

Haben Sie Lust an Meinungs austausch und sind interessiert an philosophischen Diskussionen, an verschiedenen Kulturen und deren geistigen Strömungen, an moralischen Gesetzen, Regeln und deren praktischen Möglichkeiten? Sind Sie offen für andere Meinungen und Ideen? Wenn ja, sind Sie herzlich eingeladen, am monatlichen Philostamm-Treffen teilzunehmen. Das Thema der Diskussion wird jeweils am Abend des Treffens bekannt gegeben. Informationen T 081 852 15 18

Galerien / Ausstellungen

Zeichnungen der Schulkinder zum Thema „100 Jahre Aviatik in der Schweiz“
Täglich von 9 bis 17 Uhr im Hangar 1 des Engadin Airports



Anfangs des letzten Jahrhunderts, schwergewichtig im Jahr 1910, fanden in unserem Lande zahlreiche aviatische Premieren statt. Am 10. März 1910 als sich die Wintersaison in St. Moritz dem Ende zuneigte, stieg zum ersten Mal über Schweizer Boden ein motorisiertes Flugzeug in die Lüfte. Dem Korvettenkapitän Paul Engelhard gelang es, mit einem Wright-Doppeldecker, trotz der dünnen Luft, drei Runden über dem St. Moritzersee zu fliegen. Ein historisches Flugereignis, welches die Entwicklung der Luftfahrt massgeblich mitgeprägt hat.

Um jene Pionierzeit wieder aufleben zu lassen wurde im Rahmen der Engiadina Classics 2010 ein Zeichnungswettbewerb für die Schulkinder der Gemeinden Samedan und St. Moritz organisiert, zum Thema „100 Jahre Aviatik in der Schweiz“. Mit viel Liebe und Fantasie haben die Kinder, vom Erst- bis zum Neuntklässler, das Thema umgesetzt. Entstanden sind kleine Kunstwerke die nun, den ganzen Sommer über, am Flughafen Samedan ausgestellt sind.

Engadiner Schmuckstein-Ausstellung in der Butia d'or

02. August bis 01. September 2010, Plazzet 9, Samedan

Es gibt sie wirklich, die Schmucksteine im Engadin. In unserer Landschaft gibt es über 30 verschiedene Arten von Mineralien, von einem faszinierenden rubinrot bis zu einem jadegrün. Im Rohzustand sind die Steine recht unscheinbar. Die Mineralien werden geschliffen, poliert und sortiert und heben sich besonders durch ihre Schönheit und Härte hervor. Aus diesem nun fertigen Stein entsteht dann herrlicher Schmuck für unsere Sinne. Die Mineralien widerspiegeln durch Licht-

reflexion und Glanz unseren azurblauen Himmel.
Wie ruhiges Wasser fliesst, so fliessen die Schmuckstücke um den Körper der Trägerin. Und im Fluss der geschliffenen Steine lässt sich die Zeit vergessen. In der hektischen Zeit hat man sich etwas gegönnt, kommt zur Ruhe und kann die Steine geniessen.

Kommen Sie zu unserer Engadiner Schmuckstein-Ausstellung und lassen Sie sich von diesen Unikaten der Engadiner Bergwelt verzaubern.

Informationen: T 081 852 52 50

Ballato & Fleuth

Die beiden Künstler Ballato & Fleuth laden Sie ein, einzutauchen in ihre Welt von gepaarten Gegensätzen. Sie verstehen es, edle Hölzer mit hartem Stahl und Edelmetallen so zu verschmelzen, dass die entstandene Verbindung als Einheit für die Ewigkeit wahrgenommen wird. Es scheint fast so, als ob die seltenen und edlen Steine den besonderen Charakter der Kunstwerke zum ewigen Leben erwecken. Im Winter celebrieren die beiden Künstler und Designer Vernissagen in selbstgeschaffenen Etablissements aus Schnee und Eis sowie in extravaganen Locations. Um bei gemütlichem Ambiente und bei einem Glas Wein mit den Künstlern über ihre Objekte, Ideen und Möglichkeiten zu reden, vereinbaren Sie bitte einen Termin. T 078 856 60 27 oder info@ballatofleuth.com

Galerie Riss

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 16 bis 18 Uhr, San Bastiaun 6, Samedan
Ausstellung Dev „malerei“ ab 06. August
Devs geheimnisvolle Bilder sind wie gemalte Gedichte und Musikklänge.
Geboren wurde Dev 1947 in Punjab, Nordindien und verbrachte seine Kindheit und Schulzeit von 1952 bis 1964 in Nairobi/Kenia. 1964 kehrte er nach Indien zurück und studierte bis 1967 an der Staatlichen Schauspielschule in New Delhi, wo er erstmals Gedichte in Pajabi veröffentlichte. 1969 kehrte Dev nach Punjab zurück, wo er zwischen 1971 und 1973 ein grosses Wandgemälde für das historische Museum in Punjab erstellte. 1975 erhielt er den ersten Preis für Malerei von der Punjab-Lalit-Kala-Akademie. 1979 zog er in seine neue Wahlheimat Bern, die er wegen seines Künstlers Paul Klee wählte. 1983 bekam er die Gedicht-Auszeichnung der Punjab Akademie und 1992 die Aus-

zeichnung als bester im Ausland lebender Punjab-Dichter. Dev lebt und arbeitet in Rubigen bei Bern. Ausstellungen in Barcelona, Basel, auch vertreten an der Art Basel, Bern (1988 und 1994 in der Kultur Arena Bern), Filderstadt, Art Frankfurt, Gerona, Helsingborg, Köln, München, Nairobi, New York, Nizza, Nürnberg, Wien und Zürich. Von 1970 bis 2001 erschienen acht Gedichtbände in Panjabi und englischer Sprache. Viele seiner Werke befinden sich im Privatbesitz (gekürzter Text: www.kultur-arena-bern.ch). Die Ausstellung dauert bis 17. September 2010.

Ausserhalb der Öffnungszeiten nach Voranmeldung unter T 081 852 55 58 oder mkoller@riss.ws

Galerie Palü

Montag und Dienstag, Freitag und Samstag, 15 bis 18 Uhr, Via San Bastiaun 2, Samedan

Der Künstler Lukas R. Vogel ist 1959 in Zofingen AG geboren. Während der Lehrzeit 1976/79 als Augenoptiker, begann er seinem bisherigen Hobby, Mineraliensammeln, eine künstlerische Komponente hinzuzufügen, indem er einzelne Kristalle in Tusche genau nachzeichnete. Von den Bergen gerufen bewarb er sich 1980 auf eine Stelle in St. Moritz. Durch die Engadiner Gipfel inspiriert erfolgten 1980 die ersten Zeichnungen von Bergen mit Tusche und Feder, wenig später dann, um mehr Tiefe in die Landschaft zu bringen, wechselte er zur Tempera-Farbmalerie. Immer war es Lukas R. Vogel wichtig, die Berge möglichst realistisch darzustellen, sei es in kleinen Formaten oder riesigen Panoramen bis vier Meter Breite. Sehr interessant sind auch seine „Momenti“: Oelgemälde, die nur den sonnenbeschienenen Teil der Gipfel und Grate darstellen, diese aber ganz realistisch und detailliert. Lukas R. Vogel lebt und arbeitet in Madulain und in Coltura/Bergell, wo er ein Atelier hat. Bisher sind im Eigenverlag drei Bücher von und über Lukas R. Vogel erschienen, neu ist auch ein USB-Stick mit rund 1'000 digitalen Abbildungen und Daten erhältlich. Terminvereinbarung: T 081 833 32 89 oder www.vogel-gp.ch

Besichtigung / Führung

Dorfführung

Jeden Montag Treffpunkt zur Dorfführung um 16.30 Uhr vor der Infostelle Samedan
Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wertvolle Informationen und spannende Insider-Geschichten. Den perfekten Abschluss bietet ein gemeinsamer und geselliger Apéro in einem der beliebten Gastronomiebetriebe des Ortes. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Kontakt T 081 851 00 60

Führung Engadin Airport

Jeden Freitag Treffpunkt um 16 Uhr am Engadin Airport, vor dem Eingang zum C-Büro

Was vor 100 Jahren mit ersten Flugversuchen begann, ist heute ein moderner Flughafen. Bei den öffentlichen Führungen werden die Besucher durch den höchstgelegenen Flughafen Europas geführt und erfahren viel Interessantes über den Flugbetrieb, die Vergangenheit und die Zukunft des Engadin Airports. Die Führung ist kostenlos.

Anmeldung bitte bis 17 Uhr des Vortages unter T 081 851 08 51

Kulturarchiv Oberengadin der Chesa Planta

Jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr, Führungen um 16 und 17 Uhr

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren.

Infos: www.kulturarchiv.ch oder T 081 852 35 31

Museum Chesa Planta

Dienstag bis Donnerstag, 16.30 Uhr oder nach Vereinbarung

In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur

der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin, die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen. Führungen jeweils Dienstag bis Donnerstag, 16.30 Uhr oder nach Vereinbarung. Eintritt: Erwachsene CHF 10 / Kinder CHF 5, T 081 852 12 72, www.chesaplanta.ch

Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta

Donnerstag, 14 bis 16 Uhr in der Chesa Planta

Eine der umfassendsten rätoromanischen Bibliotheken, auch wichtige Altbestände und Manuskripte gehören zur Sammlung. Geöffnet von Mitte Juni bis Mitte Oktober jeden Donnerstag von 14 bis 16 Uhr, www.chesaplanta.ch

Biblioteca Samedan/Bever

Öffnungszeiten in den Sommerferien (12. Juli bis 20. August 2010): Dienstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 18 bis 20 Uhr

Öffnungszeiten ab 21. August 2010: Montag 16 bis 18 Uhr, Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 16 bis 18 Uhr, Freitag 18 bis 20 Uhr, Puoz 2 (Schulhaus)

Lesen – Ein Geschenk für's Leben
Kinder, die von Anfang an mit Büchern aufwachsen, sind im Vorteil. Sie erfahren schon früh, wieviel Spass in Bildern und Büchern steckt und haben ihr Leben lang Freude am Lesen und Lernen. Die Gemeinde- und Schulbibliothek Samedan/Bever besteht seit 1987 und ist seit 2005 im Schulhaus Puoz in Samedan einquartiert. Getragen wird die Bibliothek vom Verein Biblioteca Bever/Samedan und wird nach den Richtlinien der SAB (Schweizer Arbeitsgemeinschaft der allg. öffentlichen Bibliotheken) geführt. Die Bibliothek hat sich seit der Zeit ihres Bestehens zum Zentrum für Information, Bildung, Freizeitgestaltung, Unterhaltung, Begegnung und Kulturpflege entwickelt. Über 6'700 Medien stehen den Besuchern zur Verfügung. Das Angebot wird laufend erneuert und umfasst: Belletristik, Sachbücher, Bilderbücher, Comics, Zeitschriften, Tonkassetten, Hörbücher und DVD-Filme für alle Altersklassen. Hier treffen Sie Aktuelles und Bewährtes, Spannendes und Unerwartetes, Neues und Anregendes für Erwachsene, Jugendliche und Kinder.

T 081 851 10 17

Sport aktiv

Samedan Mountainbike Abendrennen 2010
Dienstag, 03. August 2010 um 19.30 Uhr,
Muntarütsch, Samedan



Die Bikerfamilie trifft sich zum abendlichen Kräfternennen anlässlich des letzten Cross Country Rennens der Samedaner Rennserie. Eine Runde ist 1,9 km lang und beinhaltet eine Höhendifferenz von 94 Metern. Der Spass soll beim Rennen im Vordergrund stehen und dies wird gepflegt. Es werden nur zwei Kategorien unterschieden, die als Rangliste ausgegeben werden: drei Runden oder sechs Runden. Nach absolvierter Leistung wird im Ziel beim Abschlussdrink diskutiert und sich ausgetauscht. Die Preise werden unter allen Teilnehmern verlost und gehen nicht an die Schnellsten der jeweiligen Kategorie. Anmeldung bis am Renntag 12 Uhr bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Reglement: Teilnahmeberechtigt sind Fahrer/innen ab 10 Jahren. Das Startgeld beträgt CHF 10. Nachmeldungen sind gegen eine Gebühr von CHF 5 bis 19 Uhr möglich. Startnummernausgabe am Start ab 18.30 Uhr. Die Versicherung ist Sache der Teilnehmer. Der Veranstalter haftet nicht für Unfälle, Krankheiten und Diebstahl. Helmtragen ist obligatorisch. Die Startnummer ist am Lenker zu befestigen. Jeder ist selbst für sein Bike verantwortlich.

Engadiner Sommerlauf, Muragl Lauf, Kids Lauf

Sonntag, 22. August 2010 um 10 Uhr bzw. 14 Uhr

Engadiner Sommerlauf – 27 km

Das Original über 27 km von Sils nach Bever ist vom Start bis zum Ziel ein Hochgenuss für alle Sinne! Die Höhenlage von 1'800 m ü. M. bietet vor allem ambitionierten Läufern und Läuferinnen eine optimale Herausforderung oder eine gezielte Marathon-Vorbereitung!

Die gesamte Strecke verläuft vorwiegend auf Naturstrassen und hat einen minimalen Höhenunterschied von 200 m. Nach erfolgtem Start im charmanten Dorf Sils, inmitten der Oberengadiner Seenlandschaft, führt die Strecke meist flach, mit einem kurzen Anstieg durch die imposante Bergwelt, vorbei am weltbekannten St. Moritz, inmitten einer farbenfrohen Alpenflora. Am Zielort Bever angekommen führen die letzten Meter durch den historischen Dorfteil mit seinen reich beschmückten alten Engadiner-Häusern. Start: Sils, Schulhaus um 10 Uhr, Startgeld: CHF 40, € 30 (Nachmeldungen CHF 50, € 40)

Muragl-Lauf mit Nordic Walking – 10 km

Die Kurzstrecke über 10 km von Pontresina nach Bever ist ein idealer Einstieg für Hobbyläufer und eine genussvolle Herausforderung für Nordic WalkerInnen!

Die Strecke verläuft flach auf Naturstrassen durch ein wildromantisches Waldstück, entlang dem farbenfrohen Flurweg des Flazbaches, vorbei am hochalpinen Samedaner Flugplatz in Richtung Bever. Am Dorfeingang angekommen führen die letzten Meter durch den historischen Dorfteil, vorbei an den reich mit Blumen beschmückten, alten Engadiner-Häusern, bis zum Ziel, dem Schulhaus Bever. Start: Pontresina Langlaufzentrum um 10 Uhr, Startgeld: CHF 27, € 20 (Nachmeldungen CHF 37, € 30)

Kids-Race 1 bis 3 km

Beim Kids-Race sollen nicht Sieger ermittelt, sondern den Kids und Eltern ein sportliches Erlebnis geboten werden. Die MuKi/VaKi laufen die Mini-Strecke zusammen mit Mama oder Papa – ein ganz besonderes Spektakel für die Kleinsten. Um den Ehrgeiz zu zügeln werden die Kinder in alphabetischer Reihenfolge in der Rangliste aufgeführt und nicht nach Bestzeiten klassiert. Start: Bever Schulhaus um 14 Uhr, je nach Kategorie, Startgeld: CHF 7, € 5

TimeTrack Muntatsch

Täglich

TimeTrack Muntatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu verbessern.

Sowohl für sportliche Familienausflüge aber auch für Firmenevents ist der TimeTrack Muntatsch sehr geeignet, da jede Person für sich selbst und für seinen persönlichen Trainingserfolg kämpft. Fit sein und fit bleiben, dies ist der Grundgedanke von TimeTrack Muntatsch. Die Handhabung ist einfach. Die Stempelkarte erhält man an der Zeituhr beim Schiessstand in Muntarütsch. Sie füllen die Karte dort aus, stempeln sie ab und dann geht es so schnell wie möglich mit dem Mountainbike, per Nordic Walking oder Jogging hinauf zur Alp Muntatsch auf 2'186 m ü. M. Auf der Alp angekommen muss zuerst die Karte wieder gestempelt werden und danach in den dafür vorgesehenen Kasten eingeworfen werden. Die Karten werden regelmässig abgeholt und sobald das Resultat auf www.timetrack.ch eingegeben ist, erhält der Sportler eine E-Mail mit seiner persönlichen Zeitauswertung und dem Hinweis auf die Homepage zur Einsicht in die Rangliste der gewählten Kategorie. Kontrollieren Sie Ihren Trainingserfolg auf www.timetrack.ch

Golf Samedan

Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis einer Golfrunde auf der wahrscheinlich attraktivsten Golfanlage der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens, eingebettet in eine der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus Clubmitgliedern und Gästen, lässt Sie den Alltag vergessen um eines ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf-Bekleidungs-Marken und High-Tech-Golf-Equipment sind natürlich wieder im Pro-Shop erhältlich. Für nähere Informationen und Öffnungszeiten des Golfplatzes Samedan kontaktieren Sie bitte den Golfclub, T 081 851 04 69 bzw. samedan@engadin-golf.ch. Schönes Spiel!

Tennis für Jedermann

Jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr, Tennisplätze Promulins, Samedan

Alle Tennisfreunde sind herzlich eingeladen mitzuspielen. Anfänger wie auch Fortgeschrittene haben die Gelegenheit

ihr Können unter Beweis zu stellen. Es ist keine Anmeldung nötig, Kosten: CHF 15. Reservation des Tennisplatzes von Montag bis Freitag bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, Samstag und Sonntag direkt am Tennisplatz Promulins beim Verantwortlichen.

Turnen für Gäste und Einheimische mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr, Mehrzweckhalle Promulins, ausser Schulferien und Feiertage

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten CHF 5, Kontakt T 081 852 40 00

Tanzen für alle

Jeden Dienstag von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Sela Puoz (Gemeindeschule), ab 24. August 2010

Es wird vorwiegend Standard und Latein getanzt. Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Tanzen, zum Üben und Ausprobieren von Schritten sowie zum Geniessen der Gesellschaft. Der Eintritt ist gratis. Zusätzliche Tanzkurse finden laufend statt.

Standard- und Lateintänze, Grundkurs (Disco Fox, Jive, Disco Walzer, etc.), Vertiefung des Grundkurses, Workshops für Fortgeschrittene, Standard 1, Latein 2, Standard 3, Latein 4

Für Fragen und Infos: T 079 255 77 66.

Weitere Informationen unter www.tanzensamedan.ch

Kurse



Polo-Schule in Samedan

Täglich im Pferdesportzentrum Samedan, Stalla Bodmer, Piazza Aviatica 1, Samedan

Lernen Sie Polo spielen in der offiziellen Polo Schule der St. Moritz Polo AG, die jedes Jahr den renommierten St. Moritz Polo World Cup on Snow in St. Moritz durchführt. Polo Ponys und Ausrüstung werden zur Verfügung gestellt. Die Veranstalterin des renommierten St. Moritz Polo World Cup on Snow bietet in Samedan von Juli bis September täglich Einführungskurse oder Trainingslektionen für Polo an. Ferienkurse für Kinder inkl. Tagesbetreuung finden in den Frühlings-, Sommer-, Herbst- und Winterferien statt.

Einführungskurs: Gewinnen Sie einen ersten Einblick in den Polosport. Sie verfügen aber über keine Reitkenntnisse. Im Einführungskurs stellen wir Erwachsenen, Jugendlichen und Kindern ab 8 Jahren die Faszination Polo vor.

Schnupperkurs: Sie haben grundlegende Reitkenntnisse und interessieren sich für Polo? Unser Schnupperkurs vermittelt Erwachsenen und Jugendlichen ab 12 Jahren erste Kenntnisse des Polosports.

Tageskurs: Sie haben grundlegende Reitkenntnisse und möchten erste Praxiserfahrungen im Polo sammeln? Erwachsenen und Jugendlichen ab 12 Jahren offeriert unser Tageskurs ein erstes Training im Polosport.

Wochenkurs: beinhaltet die professionelle Einführung in den Polosport. Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren mit

Reitkenntnissen lernen das Polospiel von Grund auf kennen.

Privatunterricht: Sie erhalten eine auf Ihre Voraussetzungen und Wünsche massgeschneiderte Einführung in den Polosport. Für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren.

Informationen: Polo in Samedan, T 081 839 92 92 oder T 079 222 03 29, www.polostmoritz.com

Töpfern

Jeden Mittwoch von 19.30 bis 22 Uhr oder nach Vereinbarung, Keramikatelier Frehner, Via Retica 26, Samedan

Mit dem weichen Material Ton können Sie Ihre Fantasie und Kreativität ausleben und Ihr Wunschobjekt anfertigen, das mit Sicherheit in jeder Wohnung einen Lieblingsplatz findet. In lockerer Atmosphäre gestalten, brennen und glasieren Sie Ihre Werke aus diesem Naturstoff.

Anmeldung: T 078 862 87 65

Malen

Atelier Monika Hauri, Altes Spital, Samedan

Begleitetes Malen für Erwachsene und Kinder. Auskunft und Anmeldung: T 081 852 55 35 oder www.mal-ferien.ch

Sportliche Entspannung

Mineralbad und Spa

Öffnungszeiten: Montag 13 bis 21.30 Uhr, Dienstag bis Sonntag 10 bis 21.30 Uhr

Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Ein mystisches Baderitual. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Gebäude wird dabei durch verschiedenartigste Ein-, Aus- und Durchblicke sowie Lichteinstrahlungen und Lichtstimmungen geprägt und der Gast durchwandert wie in einem Berg-Labyrinth eine Welt mit unterschiedlichsten Bade- und Dampfäumen. Alle Baderäume sind vom Becken bis zu den Wänden und

Decken mit glasierten Mosaikplatten ausgekleidet. Die Farbzusammenstellung ist jeweils auf die verschiedenen Inhalte der Räume ausgelegt und verleiht zusammen mit der Lichtstimmung jedem Raum seine unnachahmliche und mystische Stimmung. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welche direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird. Information: www.mineralbad-samedan.ch oder T 081 851 19 19

Fischen im Oberengadin

Die häufigsten Fischarten im Oberengadin sind Bach-, Fluss- und Seeforellen, Seesaiblinge, Amerikanische Seesaiblinge, Aesche und Elritze. Gäste und Einheimische ab 14 Jahren können Fischereipatente lösen. Die Patente für Ufer- und Seefischerei können bei JFA Gian Fadri Largiadèr bezogen werden, T 079 560 83 30. Die Ufer- und Bootsfischerei ist bis 15. September frei gegeben. Die detaillierten Fischereivorschriften werden beim Kauf eines Patents abgegeben und sind zwingend einzuhalten! Top Sport Mode im Palü Center Samedan bietet eine grosse Palette an Fischereizubehör, sowie Tages- und Wochenpatente, T 081 852 50 90.

Radwanderung – Innradwanderweg

Dem Inn verdankt das Engadin seinen Namen (Inn auf rätoromanisch = En). Um alle 13 Urlaubsorte des Oberengadins zu besuchen und sich gleichzeitig sportlich zu betätigen, begibt man sich am Besten auf den Innradweg, der seinen Ausgangspunkt in Maloja hat. Von dort führt der Radweg entlang dem Silsersee und weiter auf einer Naturstrasse am rechten Ufer des Silvaplannersees nach Silvaplana. Am St. Moritzersee und am idyllischen kleinen Stazersee oder direkt entlang der Innschlucht „Charnadüra“ verläuft der Radweg von St. Moritz nach Celerina, mit der auf einer Anhöhe gelegenen Kirche San Gian. Es geht weiter über Punt Muragl nach Samedan, dem Hauptort des Oberengadins, wo er sich auch mit dem Radweg von Pontresina vereint. Nach einer Stärkung in einem der beliebten Restaurants in Samedan geht es sportlich weiter und vorbei an den idyllisch gelegenen Ferienorten Bever, La Punt, Madulain, Zuoz, S-chanf und Cinuos-chel bis zum sogenannten Tor des Schweizerischen Natio-

nalparks, Zernez. Entspannen Sie sich bei einer gemütlichen Rückreise nach Samedan mit der Rhätischen Bahn und genießen Sie einfach den bezaubernden Blick auf die Oberengadiner Bergwelt.

Reiten

Reitschule für Kinder und Erwachsene. Reiten kann jeder. Doch es lohnt sich, die Grundlagen langsam und sorgfältig zu erarbeiten. Anfänger lernen unter fachkundiger Anleitung Schritt für Schritt den Umgang mit dem Pferd von der professionellen Ausbilderin (Trainer C) Gina. Reiten, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren was es bedeutet, Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten: Für sich, für das Pferd und für die Natur. Entdecken Sie auch hoch zu Ross die atemberaubende Natur des Oberengadins.

Kontakt T 078 652 13 32

Minigolf / Bahnengolf

Dienstag bis Sonntag von 12 bis 19.30 Uhr, letzte Stockausgabe 19 Uhr, Montag Ruhetag, beim Alters- und Pflegeheim Promulins, geöffnet nur bei guter Witterung

Bahnengolf entstand in den Fünfziger Jahren aus der Idee, das den oberen Schichten vorbehaltene Golfspiel für Jedermann zugänglich zu machen. Von den unterschiedlichen Varianten des Bahnengolfs ist Miniatur- oder Minigolf die Populärste, sie gehört zu den beliebtesten Urlaubs- und Freizeitsportarten. Internationale Regeln existieren seit 1953, Bahnengolf wird jedoch vergleichsweise selten als Wettkampfsport betrieben. Es wird meistens mit einem normalen Golfschläger, dem Putter, gespielt, der Spielball besteht aus Hartgummi. Insgesamt müssen 18 Bahnen gespielt werden, wobei jede davon theoretisch mit einem Schlag zu bewältigen sein muss. Der Spieler muss immer von der Stelle der Bahn aus weiterspielen, an der sein Spielball liegen geblieben ist. Wer nicht innerhalb von sechs Schlägen erfolgreich war, bekommt als Ergebnis der Bahn sieben Schläge notiert. Gewinner ist, wer für alle Löcher die wenigsten Schläge benötigt hat.

Erwachsene CHF 5, Kinder bis 12 Jahre CHF 3, Vergünstigungen für Gruppen nach Absprache. Während der Öffnungszeiten werden Ihnen Getränke, Snacks und Grillspezialitäten serviert. Infos T 081 851 01 11

Inline Skating

Die Inline Strecke um den Flugplatz und die Strecke vom A l'En – Shell Strasse – Richtung Rondell Punt Muragl sind nach einer langen Wintersaison wieder geöffnet. Als Rollski Höhenttraining, für Speed- und Fun-Skater oder einfach als sportlicher Familienausflug für Gross und Klein, bietet die 5,1 km lange Strecke um den Flugplatz die ideale Voraussetzung für unterschiedlichste Interessen und Vorhaben. Der Ehrenkodex sollte beherzigt werden: 1. Sei ehrlich, 2. Nimm Rücksicht, 3. Skate rechts, 4. Skate Dein Tempo, 5. Schütze Dich, 6. Leiste Hilfe, 7. Sei nicht zu ehrgeizig. Inline Vermietung bei Top Sport, Samedan T 081 852 50 90

Segelrundflüge und Segelflugschule im Swiss Alpine Gliding Center

Lautlos über die Spitzen der Berge gleiten, die Ruhe fühlen – nur Adler kreisen mit als stille Begleiter. Ein Segelrundflug im Engadin ist Naturerleben pur. Kontakt: T 081 836 22 22

Helikopter Rundflüge

Ab in die Lüfte und das Engadin vom Helikopter aus bestaunen. Sie heben ab: Um den Piz Bernina herum, ganz nah an den Biancograt, die Gletscher von oben, die Seenlandschaft der Länge nach, den Berggeller Granit zum Greifen nah und wieder sicheren Boden unter den Füssen. Das alles erleben Sie auf einem Helikopter Rundflug. Eine ausgezeichnete Geschenksidee. Informationen: Swiss Jet T 081 836 22 22, Heli Bernina T 081 851 18 18 oder Air Grischa T 081 852 35 35.

Informatives Wandern

Naturlehrpfad

Von Muntarütsch (1'772 m.ü.M.) aus führt der leicht begehbbare Weg über Planeg-Peïdra Grossa-Cristolais (1'842 m ü. M.) zum Schutzgebiet Chalchera-Viergias-Sperl' En zurück nach Samedan.

Höhendifferenz: 200 m, Wanderzeit: ca. 2½ Std. Eine zusätzliche Stunde ist für das Studium der Informationstafeln einzusetzen. Diese Wanderung kann jederzeit abgebrochen werden.

Bemerkungen: Das Ziel dieses Lehrpfades ist es, die Interessierten auf die Raritäten der Natur in der Umgebung von Samedan aufmerksam zu machen.

Wasserpfad

Dieser fest installierte Parcours zum Thema „Leben im und am Wasser“ besteht aus 12 farbigen Tafeln, die an sechs Standorten in der atemberaubend schönen Samedner Naturlandschaft zwischen Inn, Flaz und dem Gravatscha-See aufgestellt sind. Die grossformatigen Tier-, Pflanzen- und Landschaftsbilder sowie Kurztexte vermitteln aufschlussreiche Informationen zur Renaturierung von Gewässern und zu den faszinierenden Biotopen in und an den Gewässern. Eindrücklich dokumentiert ist auf den Tafeln auch das Hochwasserschutzprojekt, das Samedan vor Kurzem fertig gestellt hat und das mit dem „Gewässerschutzpreis Schweiz 2005“ ausgezeichnet worden ist.

Klimaweg Muottas Muragl

Die 15 Informationstafeln vermitteln Aufschlussreiches über das Klima, die Auswirkungen der Klimaveränderungen und damit zusammenhängende Gefahren wie das Auftauen des Permafrostes. Eindrücklich sind die bereits heute sichtbaren Veränderungen im empfindlichen Ökosystem der Alpen. Diese Wanderung ist nicht nur für Klima-Interessierte oder Umweltschützer lohnenswert!

Murmeltier und Steinwild Exkursion

Jeden Freitag, Treffpunkt um 9 Uhr bei der Talstation Sessellift Alp Languard, Pontresina

Wissen Sie, wo sich Steinwild und Murmeltiere im Sommer am liebsten sonnen? Mit uns können Sie die prächtigen Tiere aus naher Distanz beobachten. Neben gutem Anblick erfahren Sie aber auch Interessantes über Lebensgewohnheiten und Verhalten der Alpentiere. Die Tagestour findet jeden Freitag statt. Planen Sie eine Marschzeit von vier bis sechs Stunden ein. Leitung: BAW-Wanderleiterin Christine Salis. Teilnahme gratis (exkl. Sesselbahnfahrt). Versicherung ist Sache der Teilnehmer/Innen. Anmeldung: bis am Vortag 17 Uhr bei Samedan Tourist Information oder T 079 457 57 06

Diverses

Pferdekutschenfahrten ab Samedan

Lassen Sie sich mit zwei Pferdestärken gemütlich ab Samedan Dorfplatz über die Ochsenbrücke an der Kirche San Gian vorbei nach Staz oder ins Rosegtal fahren oder geniessen Sie eine Fahrt ins Val Be-

ver und erleben Sie dabei unvergessliche Momente inmitten einer bezaubernden Berglandschaft. Oder planen Sie Ihre individuelle Route einer Kutschenfahrt einfach selbst. Die Kutscher Wohli und Polin erteilen auch gerne Auskünfte über weitere Angebote und Möglichkeiten. Wohli T 078 806 58 09, Polin T 081 852 51 16

Vogelzucht Besichtigung

Wildvögel in Ihrem Garten oder auf Ihrem Balkon zu füttern und zu beobachten ist eine schöne Art, sich die Natur vor das Fenster zu holen. Es ist nicht nur interessant, sondern kann auch der erste Schritt zur eigenen Vogelzucht sein. Wer gerne Habichte, Bussarde, Sperber oder gar Steinadler sein Eigen nennen möchte, hat keinen leichten Weg vor sich. Er muss die Falknerprüfung ablegen und sich streng nach der Wildschutzverordnung richten. Eine etwas einfachere Variante bietet beispielsweise die Zucht von Wellensittichen. Dabei sollten Sie möglichst zwei Vögel halten, denn Wellensittiche sind gesellige Vögel und auch gar nicht so schwer zu erziehen. Mit etwas Geduld können Sie ihnen sogar das Sprechen beibringen. Wenn Sie Jungvögel besichtigen oder kaufen möchten, aber für dieses Hobby zu Hause keinen Platz haben, besteht in Hugo J. Rütimann's höchstgelegener Vogelzucht Europa's die Möglichkeit ganzjährig eine oder mehrere Volièren in geheiztem Raum zu mieten. Weitere Informationen unter: www.stmoritz-pferde.ch, Pferderesidenz, Islas 1, Cho d'Punt, Samedan

Muottas Muragl

Das 100-jährige Berghotel wird für den nächsten Lebensabschnitt fit gemacht. Das traditionsreiche Berghotel Muottas Muragl hat im Jahre 2007 seine 100-Jahres-Grenze überschritten, was Anlass gab, eine neue Ära in den alten Gemäuern einzuläuten. Das Gebäude, welches Hotel sowie Restaurant beherbergt, erhält ein neues Kleid und soll für den nächsten, langen Lebensabschnitt fit gemacht werden. Die Bergbahnen Engadin St. Moritz AG versucht, das Angebot während der gesamten Umbauphase so gut wie möglich aufrecht zu erhalten. Aus diesem Grund bleibt der Restaurationsbetrieb geöffnet, wird jedoch im Sommer 2010 mit einem reduzierten Gastro-Angebot zur Verfügung stehen. Die Wiedereröffnung des Hotels ist auf 17. Dezember 2010 geplant.

Kulinarik

Risottoplausch

Dienstag, 03. und 10. August 2010 um
12 Uhr auf der Alp Muntatsch



Erwandern Sie sich den Risotto vom Schiessstand Muntarütsch in Samedan hinauf zur Alp Muntatsch. Auf der Alp Muntatsch verwöhnen wir Sie mit toller Livemusik und einer atemberaubenden Aussicht. Die Gemeinden Samedan, Celerina und Bever laden ihre Gäste zum kostenlosen Risotto ein. Für Gäste aus anderen Gemeinden wird ein kleiner Unkostenbeitrag erhoben. Anmeldungen bis am Vortag um 17 Uhr bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60
Geniessen Sie unvergleichbare Café-, Kuchen- und Confiserie-Kreationen auf einer unserer schönsten Sonnterrassen in Samedan. Unsere Wein- und Delikatessenläden bieten ausgewählte Besonderheiten, regionale und lokale Leckerbissen zum Mitnehmen oder Verschenken. Die heimeligen Samedner Restaurants bieten eine Vielfalt von Spezialitäten und Köstlichkeiten wie hausgemachte Ravioli und Pasta Variationen, Verschiedenes vom Samedner Angusbeef, Hauswürste, Capuns, Maluns und vieles mehr. Detaillierte Auskünfte über kulinarische Anlässe, regionale, nationale und internationale Spezialitäten und Weine erhalten Sie direkt bei den hiesigen Restaurateuren und Hoteliers. Auskunft: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 oder unter folgendem Link: <http://www.engadin.stmoritz.ch/region/samedan/aktivitaeten/l.s.essen/>